

# uvex



## **Bedienungsanleitung für Helmlampen**

**uvex pheos LED Lights  
und  
uvex pheos LED Lights EX**

---

protecting people

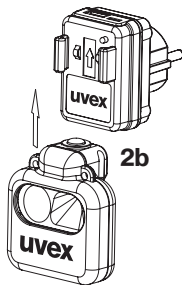
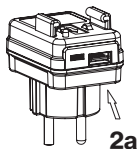
<b>D</b>	3	<b>LT</b>	95
<b>GB</b>	10	<b>LV</b>	102
<b>F</b>	17	<b>EST</b>	109
<b>IT</b>	24	<b>RUS</b>	115
<b>E</b>	31	<b>BG</b>	122
<b>PT</b>	38	<b>CZ</b>	129
<b>GR</b>	45	<b>PL</b>	136
<b>TR</b>	53	<b>SL</b>	143
<b>NL</b>	60	<b>RO</b>	150
<b>DK</b>	67	<b>HU</b>	157
<b>S</b>	74	<b>SK</b>	164
<b>N</b>	81	<b>SR</b>	171
<b>FIN</b>	88	<b>HR</b>	178

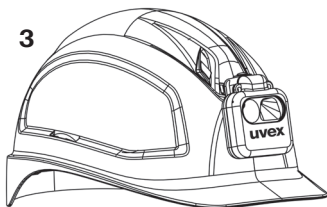
# Bedienungsanleitung für Helmlampen uvex pheos LED Lights und uvex pheos LED Lights EX

## 1. Funktionsweise und Lichtmodi

Schalter drücken	Modi	Lumen	Reichweite	Leuchtdauer
Flächenlicht	Niedrig	55	5m	11 h
	Hoch	115	10m	5,5 h
Distanzlicht	Niedrig	55	50m	11 h
	Hoch	115	100m	5,5 h

1,6Ah Li-ion Akku,  
Gewicht 80 g





## 2. Aufladen der Helmleuchte

Das Aufladen der Helmleuchte erfolgt mit Hilfe des mitgelieferten Adapterstückes.

Auf der Oberseite des Ladeadapters befindet sich der Micro USB Anschluss. **(Abb. 2a)**

Bitte verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät!

Stecken Sie den Adapter auf die Helmleuchte und drücken diesen herunter bis er einrastet.

**(Abb. 2b)**

Die rote Status LED in der Lampe leuchtet nun und signalisiert die Kopplung zwischen Lampe und Ladegerät. Ein voller Ladezyklus dauert ca. 4,5 Stunden.

### **3. Anbringen der Helmleuchte auf den Helm**

Zum Anbringen der Helmleuchte legen Sie den Halter an der Helmleuchte auf die Lampenaufnahme des Helmes und drücken Sie die Lampe nach unten, bis Sie fest sitzt. **(Abb. 3)**

## **Bedienung der Helmlampe**

Vor dem Gebrauch muss die Helmlampe geladen werden. Dafür wird der mitgelieferte Ladeadapter verwendet. Beachten Sie dazu Punkt 2. Nach dem Anstecken des Ladegerätes, leuchtet die Status LED am Ladegerät rot. Die Lampe lädt nun. Leuchtet die Status LED grün, ist die Lampe vollgeladen.

Die rote Status LED in der Helmlampe signalisiert lediglich die Verbindung zum Ladegerät!

Die Helmlampe verfügt über 4 unterschiedliche Lichtmodi. Zum Wechseln der Lichtmodi drücken Sie den gelben Einschaltknopf. Nachdem alle Lichtmodi durchgeschaltet wurden, schaltet sich die Helmleuchte aus.

## **Anbringung an den uvex pheos**

Für die Montage beachten Sie Punkt 3. Führen Sie die Halterung der Helmlampe in die im Helm eingelassene Aufnahme ein. Stellen sie sicher, dass die Helmleuchte fest auf dem Helm sitzt.

## **Akku**

Die Lampe ist mit einem speziellem Li-ion Akku ausgestattet. uvex garantiert mindestens 500 Ladezyklen. Bei Kapazitätsverlust wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Versuchen Sie nicht die Lampe zu öffnen.

## **Funktionsstörung**

Prüfen Sie ob der Akku voll geladen ist. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an den uvex Kundenservice.

## **Wichtige Informationen**

Vorsichtsmaßnahmen bei Verwendung der Helmlampe:

- Die Helmlampe nicht ins Feuer werfen.
- Die Helmlampe nur mit original Ladergerät laden!
- Bei Fehlerfall bitte den Kundenservice kontaktieren.
- Helmlampe nicht selbst öffnen.
- Bei einer Beschädigung die Helmlampe sofort aus dem Verkehr ziehen.

## **Umweltschutz**

Entsorgen Sie die Lampe und deren Zubehör nur in speziellen Sammeleinrichtungen.

## **Haftung**

uvex übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## Garantie

uvex gewährt für diese Stirnlampe für Material und Herstellungsfehler eine Garantie von zwei Jahren. Ausgeschlossen von der Garantie sind normale Abnutzungsspuren, Korrosion oder Folgeschäden die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

## uvex pheos LED Lights und uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## nur uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Nicht direkt in das Leuchtmittel schauen.

Nicht für Kinder geeignet!



## **Produkt konform zu folgenden Normen:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Baumusterprüfbescheinigung:**

IBExU17ATEX1048 X

## **Besondere Bedingungen für die Verwendung im Ex Bereich:**

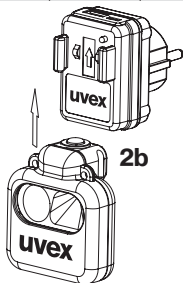
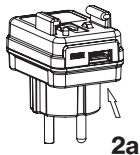
- 1.** Die Helmleuchte kann in einem erweiterten Umgebungstemperaturbereich von  $-20\text{ °C}$  bis  $+50\text{ °C}$  eingesetzt werden.
  - 2.** Die Prüfung der Schlagfestigkeit gemäß EN 60079-0, Abschnitt 26.4.2 erfolgte mit verminderter Schlagenergie (2 J am Lichtaustrittsfenster; 4 J am Leuchtengehäuse) für geringe mechanische Gefährdung. Die Helmleuchte ist entsprechend vor mechanischen Gefahren zu schützen. Beschädigte Geräte müssen sofort außer Betrieb genommen und aus dem explosionsgefährdeten Bereich entfernt werden.
  - 3.** Das Laden der Helmleuchte ist nur außerhalb des explosionsgefährdeten Bereichs mit dem zugehörigen Ladegerät zulässig.
-

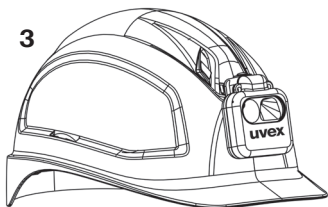
# Operating manual for uvex pheos LED Lights and uvex pheos LED Lights EX helmet lamps

## 1. Function mode and light modes

Press switch	Modes	Lumen	Range	Illumi- nation time
Area light	Low	55	5m	11 h
	High	115	10m	5.5 h
Distance light	Low	55	50m	11 h
	High	115	100m	5.5 h

1,6Ah Li-ion accumulator,  
weight 80 g





## 2. Loading the helmet lamp

The helmet lamp is loaded using the provided adapter piece.

The micro USB port is located at the top of the charging adapter. **(Fig. 2a)**

Please only use the provided loading device!

Plug the adapter onto the helmet lamp and press it down until it locks in. **(Fig. 2b)**

The red status LED in the lamp is now lit and signals the coupling between the lamp and the loading device. A full loading cycle lasts approx. 4,5 hours.

### **3. Attaching the helmet lamp to the helmet**

In order to attach the helmet lamp, place the holder of the helmet lamp onto the helmets lamp receiver and press down the lamp until it sits tight. **(Fig. 3)**

## **Operating the headlamp**

The headlamp needs to be loaded before use. The provided loading adapter is used for this. For this, observe point 2. After plugging in the loading device, the status LED on the loading device lights up red. The lamp is now loading. If the status LED is green, the lamp is completely loaded.

The red status LED in the helmet lamp only signals the connection to the loading device! The headlamp has 4 different illumination modes. Press the yellow power switch to switch between illumination modes. The helmet lamp switches off once all illumination modes have been cycled through.

## **Attaching to the uvex pheos**

For assembly, please follow point 3. Guide the headlamp fixation into the receiver on the helmet. Ensure that the helmet lamp is firmly seated on the helmet.

## **Accumulator**

The lamp is equipped with a special Li-ion accumulator. uvex guarantees a minimum of 500 loading cycles. Please contact our customer service in the event of loss of capacity. Do not try and open the lamp.

## **Function fault**

Check whether the accumulator is fully loaded. Check the contacts for corrosion. In case of corrosion, carefully scrape the contacts without bending them. If your lamp still does not function after this, please contact the uvex customer service.

## **Important information**

Precaution measures when using the headlamp:

- Do not place the headlamp into a fire.
- Only load the headlamp with the original loading device!
- In case of problems, please contact customer service.
- Do not open the headlamp.
- In the event of damage to the head torch, please withdraw the product from service immediately.

## **Environment protection**

Please only dispose of the lamp and its accessories in specialized collection facilities.

## **Liability**

uvex accepts no liability for direct and indirect consequences, consequences of accidents, nor for any form of damage resulting from the use of this product.

## Warranty

uvex provides a two year warranty covering material and manufacturing errors for this headlamp. Normal wear marks, corrosion or damages resulting from inappropriate use are excluded from this warranty!

## uvex pheos LED Lights and uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## only uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Do not stare directly into the light source.  
Not appropriate for children!

## **Product in compliance with following Norms:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Examination certificate:** IBExU17ATEX1048 X

## **Specific conditions of use in Ex areas:**

1. The helmet light can be used in an extended ambient temperature range of -20 °C to + 50 °C.
2. The test of resistance to impact in accordance with EN 60079-0, clause 26.4.2 was conducted with reduced impact energy (2 J at light emission window; 4 J at lamp enclosure) for low risk of mechanical danger. Accordingly, the helmet light has to be protected from mechanical hazard. Damaged devices must be deactivated and removed from the explosion hazard area immediately.
3. Charging of the helmet light is only permitted outside of the explosion hazard area with the associated charging device.

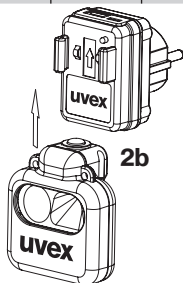
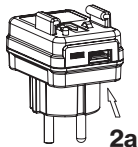


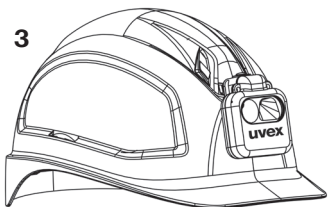
# Manuel d'utilisation pour lampes de caque uvex pheos LED Lights et uvex pheos LED Lights EX

## 1. Modes de fonctionnement et modes d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur	Modes	Lumen	Por-tée	Durée d'éc-lairage
Éclairage de surface	Bas	55	5m	11 h
	Élevé	115	10m	5,5 h
Éclairage longue distance	Bas	55	50m	11 h
	Élevé	115	100m	5,5 h

1,6Ah batterie Li-ion ,  
Poids 80g





## 2. Chargement de la lampe de casque

Le chargement de la batterie de la lampe de casque s'effectue via l'adaptateur fourni.

Le port USB micro est situé sur la partie supérieure de l'adaptateur de chargement. **(Fig. 2a)**

Veuillez utiliser uniquement le chargeur fourni ! Branchez l'adaptateur à la lampe de casque et appuyez dessus jusqu'au déclic. **(Fig. 2b)**

Le voyant de statut LED rouge de la lampe s'allume à présent et signale le raccord de la lampe au chargeur. Un cycle de charge complet dure environ 4,5 heures.

## 3. Fixation de la lampe de casque sur le casque

Pour fixer la lampe de casque, placez son sup-

port dans le réceptacle du casque prévu à cet effet et insérez la lampe jusqu'à ce qu'elle soit bien en place. **(Fig. 3)**

## **Utilisation de la lampe de casque**

Avant d'utiliser la lampe de casque, celle-ci doit être rechargée. Pour cela, utilisez le chargeur fourni. Veuillez vous référer au point 2. Après avoir branché le chargeur, la LED d'état du chargeur s'allume en rouge. La lampe est maintenant en cours de chargement. Si la LED de statut s'allume en vert, la lampe est complètement chargée.

La LED de statut rouge de la lampe de casque indique uniquement le raccordement avec le chargeur !

La lampe de casque dispose de 4 modes d'éclairage différents. Pour basculer entre les modes d'éclairage, appuyez sur l'interrupteur jaune. Après avoir basculé entre tous les modes d'éclairage, la lampe de casque s'éteint.

## **Fixation à l'uvex pheos**

Pour le montage, observez le point 3. Insérez le support de la lampe de casque dans le réceptacle du casque. Assurez-vous que la lampe de casque soit bien maintenue sur le casque.

## **Batterie**

La lampe est équipée d'une batterie Li-ion spéciale. uvex garantit au moins 500 cycles de charge. En cas de perte de capacité, veuillez contacter notre service clientèle. N'essayez pas d'ouvrir la lampe.

## **Perturbation de fonctionnement**

Vérifiez si la batterie est complètement chargée. Vérifiez que les contacts ne subissent pas de corrosion. En cas de corrosion, nettoyez soigneusement les contacts en grattant, sans les plier. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas par la suite, contactez le service client uvex.

## **Informations importantes**

Précautions lors de l'utilisation de la lampe de casque :

- Ne jetez pas la lampe de casque dans le feu.
- Rechargez uniquement la lampe de casque avec le chargeur d'origine !
- En cas de défaut, veuillez contacter le service client.
- N'ouvrez pas la lampe de casque vous-même.
- Si la lampe est endommagée, veuillez cesser immédiatement toute utilisation du produit.

### **Protection de l'environnement**

Éliminez la lampe et ses accessoires uniquement dans les installations de collecte spéciales.

### **Responsabilité**

uvex décline toute responsabilité en cas de dommage direct, indirect ou accidentel, ou pour toute autre forme de dommage résultant de l'utilisation de ce produit.

### **Garantie**

uvex accorde une garantie de deux ans sur le matériel et les défauts de fabrication de cette lampe frontale. Les traces d'usure normale, la corrosion ou les dommages indirects résultant d'une utilisation inappropriée du produit sont

exclus de la garantie.

**uvex pheos LED Lights**  
**et**  
**uvex pheos LED Lights EX :**



■ 80g  
IP67

**seulement uvex pheos LED Lights EX :**



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

**Groupe de risque LED 2 - CEI 6247**

**Ne pas regarder directement la source de lumière. Ne convient pas aux enfants !**

**Produit conforme aux normes suivantes :**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Certificat de contrôle : IBExU17ATEX1048 X**

## **Conditions d'utilisation spécifiques en zone explosive :**

1. La lampe du casque peut être utilisée dans une gamme étendue de températures ambiantes de -20 °C à + 50 °C.
2. Les tests de résistance aux impacts conformes à la norme EN 60079-0, clause 26.4.2 ont été réalisés avec une énergie d'impact réduite (2 J sur la fenêtre d'émission de lumière ; 4 J le boîtier de la lampe) pour les faibles risques de danger mécanique. Par conséquent, la lampe du casque doit être protégée contre les dangers mécaniques. Les dispositifs endommagés doivent être immédiatement désactivés et sortis de toute zone explosive.
3. Le chargement de la lampe est uniquement autorisé à l'extérieur de toute zone explosive en utilisant le chargeur associé.

# Manuale d'uso per torcie su elmetti uvex pheos LED Lights e uvex pheos LED Lights EX

## 1. Funzioni e impostazioni del fascio luminoso

Premere pulsante	Impostazione	Intensità fascio di luce (lumen)	Portata fascio di luce	Durata batteria con questa impostazione
Luce diffusa	Bassa	55	5m	11 h
	Elevata	115	10m	5,5 h
Fascio lunga distanza	Bassa	55	50m	11 h
	Elevata	115	100m	5,5 h

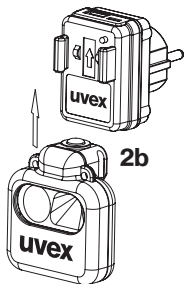
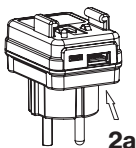
Batteria agli ioni di litio 1,6Ah,  
Peso 80g

## 2. Carica della torcia su elmetto

La carica della torcia su elmetto avviene grazie all'adattatore incluso nella fornitura.

La porta micro-USB si trova sulla parte superiore





della spina di ricarica. **(Fig. 2a)**

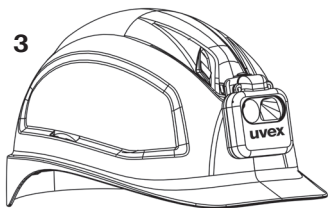
Utilizzare esclusivamente il caricatore incluso nella fornitura!

Infilare l'adattatore sulla torcia su elmetto e premerlo verso il basso fino a quando non si incastra. **(Fig. 2b)**

Adesso il LED di stato rosso presente nella torcia si illumina e segnala il corretto collegamento tra torcia e caricatore. Un ciclo di ricarica completo dura ca. 4,5 ore.

### **3. Fissaggio della torcia sull'elmetto**

Per fissare la torcia sull'elmetto, appoggiare il



supporto della torcia sull'apposito alloggiamento sull'elmetto e premere la torcia verso il basso fino a quando non è saldamente fissata.

**(Fig. 3)**

## **Uso della torcia su elmetto**

Prima del suo utilizzo, la torcia su elmetto deve essere caricata. Per fare ciò, utilizzare l'adattatore di carica incluso nella fornitura. Occorre osservare il punto 2. Dopo aver collegato il caricatore, il LED di stato sul caricatore si illumina di rosso. Adesso la torcia è in carica. Quando il LED di stato è verde, la torcia è completamente carica.

Il LED di stato rosso presente sulla torcia su elmetto segnala esclusivamente che il caricatore è collegato! La torcia su elmetto permette 4 impostazioni diverse. Per cambiare tra le diverse

impostazioni, premere il pulsante di accensione giallo. Dopo aver premuto il pulsante di accensione per passare da un'impostazione all'altra, un'ulteriore pressione fa spegnere la torcia.

### **Fissaggio al uvex pheos**

Per il fissaggio, osservare il punto 3. Infilare il supporto della torcia nell'apposito alloggiamento integrato nell'elmetto. Assicurarsi che la torcia alloggi sull'elmetto in modo sicuro.

### **Batterie**

La torcia è dotata di una speciale batteria agli ioni di litio. uvex garantisce almeno 500 cicli di ricarica. In caso di perdita di capacità, rivolgersi alla nostra assistenza clienti. Non cercare di aprire la torcia.

### **Guasti**

Controllare che la batteria sia completamente carica. Controllare i contatti riguardo a corrosione. In caso di corrosione, grattare via lo strato corrosivo, senza danneggiare i contatti della batteria. Qualora la torcia successivamente non funzioni, contattare l'assistenza clienti uvex.

## **Informazioni importanti**

Osservare le seguenti precauzioni con la torcia su elmetto

- Non gettare la torcia nel fuoco.
- Caricare la batteria esclusivamente con un caricatore originale!
- In caso di guasto, contattare l'assistenza clienti.
- Non tentare di aprire la torcia.
- Se la lampada per casco dovesse danneggiarsi, interromperne immediatamente l'uso.

## **Tutela ambientale**

Smaltire la torcia e i suoi accessori esclusivamente portandoli in speciali centri di raccolta.

## **Responsabilità**

uvex non si assume alcuna responsabilità per danni direttamente, indirettamente o accidentalmente causati nonché per qualsiasi altra forma di danno risultante dall'uso di questo prodotto.

## **Garanzia**

uvex fornisce una garanzia di due anni sui difetti di fabbricazione e del materiale della torcia su elmetto. Esclusi dalla garanzia sono i normali segni

di deterioramento, corrosione o danni conseguenti, riconducibili ad un uso non appropriato.

## **uvex pheos LED Lights**

e

## **uvex pheos LED Lights EX:**



80g  
IP67

## **soltanto uvex pheos LED Lights EX:**



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### **LED gruppo di rischio 2 - IEC 6247**

Non guardare direttamente nella fonte di luce.

Non adatto ai bambini!

### **Prodotto conforme alle norme seguenti:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Attestato di certificazione: IBExU17ATEX1048 X**  
**Condizioni d'utilizzo specifiche in aree con rischi di esplosione:**

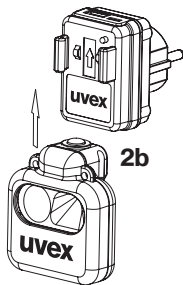
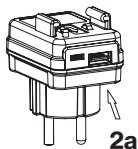
1. La lampada del casco può essere usata in aree con una temperatura ambiente compresa tra  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  e  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
2. La prova di resistenza agli urti conforme alla norma EN 60079-0, Art. 26.4.2 è stata condotta con un'energia di impatto ridotta (2 J in corrispondenza della testa della lampada; 4 J in corrispondenza del contenitore della lampada) per un impatto meccanico a basso rischio. Di conseguenza, la lampada del casco deve essere protetta da possibili rischi meccanici. I dispositivi danneggiati devono essere disattivati e rimossi immediatamente dall'area a rischio di esplosione.
3. La ricarica della lampada da casco è consentita unicamente all'esterno dell'area a rischio di esplosione portando all'esterno anche il dispositivo di ricarica.

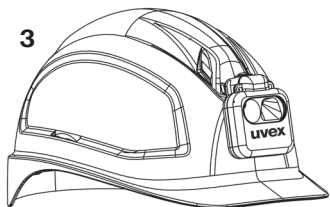
# Manual de instrucciones para lámparas frontales uvex pheos LED Lights y uvex pheos LED Lights EX

## 1. Funcionamiento y modos de luz

Pulsar interruptor	Modos	Lumen	Alcance	Duración de iluminación
Luz plana	Baja	55	5m	11 h
	Alta	115	10m	5,5 h
Luz de distancia	Baja	55	50m	11 h
	Alta	115	100m	5,5 h

Batería Li-Ion 1,6 Ah,  
peso 80g





## 2. Carga de la luz frontal

La carga de la luz frontal se realiza con el adaptador suministrado.

La micro toma USB se encuentra en la parte superior del adaptador de carga. **(Fig. 2a)**

¡Utilice sólo el cargador suministrado!

Enchufe el adaptador a la luz frontal y presione hacia abajo hasta que encaje. **(Fig. 2b)**

El LED de estado rojo de la lámpara se encenderá señalizando el acoplamiento entre la lámpara y el cargador. Un ciclo de carga completo dura aprox. 4,5 horas.



### **3. Fijación de la luz frontal en el casco**

Para fijar la luz frontal, coloque su soporte en la ranura correspondiente del casco y presione hacia abajo hasta que quede bien sujeta. **(Fig. 3)**

## **Funcionamiento de la luz frontal**

La lámpara frontal ha de estar cargada antes de su uso. A ese fin, utilice el adaptador de carga suministrado. Remítase para ello al punto 2.

Tras conectar el cargador, el LED de estado del cargador se pondrá en rojo. La lámpara estará cargando ahora. Si el LED de estado se pone en verde, la lámpara se habrá cargado por completo.

El LED de estado en rojo de la lámpara frontal indica solamente la conexión al cargador.

La lámpara frontal posee 4 modos de iluminación diferentes. Para cambiar entre modos de iluminación, pulse el botón de encendido amarillo. Tras haberse conmutado entre todos los modos de iluminación, la luz frontal se apagará.

## **Instalación en el uvex pheos**

Para el montaje, remítase al punto 3. Introduzca el soporte de la luz frontal en la ranura del casco. Asegúrese de que la luz frontal queda bien sujeta en el casco.

## **Batería**

La lámpara está equipada con una batería Li-Ion especial. uvex garantiza un mínimo de 500 ciclos de carga. En caso de pérdida de capacidad, contacte por favor con nuestro servicio al cliente. No intente abrir la lámpara.

## **Mal funcionamiento**

Compruebe si la batería está cargada por completo. Compruebe si los contactos presentan corrosión. En caso de corrosión, raspar con cuidado los contactos sin doblarlos. Si después de esto su lámpara no funciona, contacte con el servicio de atención al cliente de uvex.

## **Información importante**

Precauciones al utilizar la lámpara:

- No tirar la lámpara frontal al fuego.
- ¡Cargar la lámpara frontal sólo con el cargador original!
- En caso de fallo, contactar por favor con el servicio al cliente.
- No intente abrir la lámpara usted mismo.
- De sufrir desperfectos la linterna del casco, deje de utilizarlo inmediatamente.

## **Protección medioambiental**

Deseche la lámpara y sus accesorios sólo en estaciones de recogida especiales.

## **Responsabilidad**

uvex no asume ninguna responsabilidad por consecuencias directas, indirectas y accidentales o de cualquier otro tipo de daños derivados de la utilización de este producto.

## Garantía

uvex ofrece para esta lámpara frontal una garantía por defectos en materiales y mano de obra de dos años. Quedan excluidos de la garantía los daños particulares atribuidos a un uso inapropiado, las marcas de desgaste tras un uso habitual y la corrosión.

## uvex pheos LED Lights

y

## uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## sólo uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### Grupo de riesgo LED 2 - IEC 6247

No mirar directamente a la fuente de luz.

¡No apto para niños!

## **El producto cumple las siguientes normas:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Certificado de examinación:**

IBExU17ATEX1048 X

## **Condiciones específicas de uso en áreas de peligro de explosión:**

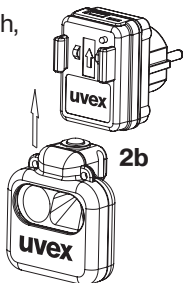
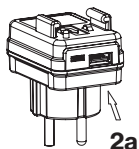
1. La luz del casco puede utilizarse en un rango de temperatura extendido de -20 °C a +50 °C.
  2. El ensayo de resistencia al impacto según la norma EN 60079-0, cláusula 26.4.2, se realiza con una energía de impacto reducida (2 J en la ventana de emisión de luz; 4 J en el armazón de la lámpara) para un riesgo de peligro mecánico reducido. Por tanto, la luz del casco debe protegerse de los peligros mecánicos. Los dispositivos dañados deben desactivarse y retirarse del área de peligro de explosión inmediatamente.
  3. Recargar la luz del casco solo está permitido fuera del área de peligro de explosión y con el dispositivo de carga correspondiente.
-

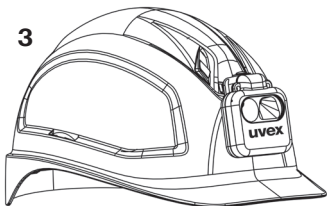
# Instruções de operação para luzes de capacete Luzes LED uvex pheos e luzes LED uvex pheos EX

## 1. Funcionamento e modos de iluminação

Premir o interruptor	Modos	Lúmen	Alcance	Autonomia
Luz de superfície	Baixa	55	5m	11 h
	Alta	115	10m	5,5 h
Luz de alcance	Baixa	55	50m	11 h
	Alta	115	100m	5,5 h

Bateria de íões de lítio 1,6 Ah, peso 80g





## 2. Carregar a luz de capacete

A luz de capacete é carregada por meio da peça do adaptador fornecida.

A porta USB micro está situada na parte superior do adaptador de carregamento. **(Fig. 2a)**

Utilize apenas o carregador fornecido!

Encaixe o adaptador na luz de capacete e empurre-o para baixo até engatar. **(Fig. 2b)**

O LED de estado vermelho na lâmpada acende-se agora, indicando o acoplamento entre a lâmpada e o carregador. Um ciclo de carga completo demora aprox. 4,5 horas.

## 3. Colocar a luz de capacete sobre o capacete

Para instalar a luz de capacete, coloque o

suporte da luz de capacete sobre o alojamento da lâmpada e empurre a lâmpada para baixo, até ficar bem encaixada. **(Fig. 3)**

## **Operação da lâmpada de capacete**

Antes da utilização, é necessário carregar a lâmpada de capacete. Para tal, utiliza-se o adaptador de carregamento fornecido. Veja a este respeito o ponto 2. Depois de encaixar o carregador, o LED de estado no carregador acende uma luz vermelha. A lâmpada está a carregar. Se o LED de estado acender uma luz verde, significa que a lâmpada está completamente carregada.

O LED de estado vermelho na lâmpada de capacete serve apenas para indicar a ligação com o carregador!

A lâmpada de capacete dispõe de 4 modos de iluminação diferentes. Para alternar entre os modos de iluminação, prima o botão de ligação amarelo. Depois de todos os modos de iluminação terem sido comutados, a lâmpada de capacete desliga-se.



## **Colocação no uvex pheos**

Para a montagem, tenha atenção ao ponto 3. Introduza o suporte da lâmpada de capacete no alojamento embutido no capacete. Assegure-se de que a lâmpada de capacete está bem fixa no capacete.

## **Bateria**

A lâmpada está equipada com uma bateria de iões de lítio especial. A uvex garante, pelo menos, 500 ciclos de carregamento. Em caso de perda de capacidade, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Não tente abrir a lâmpada.

## **Falha de funcionamento**

Verifique se a bateria está completamente carregada. Verifique os contactos quando a corrosão. Em caso de corrosão, raspe os contactos com cuidado sem os dobrar. Se, depois disso, a lâmpada ainda não funcionar, contacte o serviço de apoio ao cliente da uvex.

## **Informações importantes**

Precauções durante a utilização da luz de

capacete:

- Não deitar a luz de capacete no fogo.
- Carregar a luz de capacete apenas com o carregador original!
- Em caso de falha, contactar o serviço de apoio ao cliente.
- Não abrir a luz de capacete por iniciativa própria.
- Em caso de danos, retirar imediatamente de serviço a lanterna de cabeça.

### **Proteção do ambiente**

Elimine a lâmpada e os respetivos acessórios apenas em equipamentos de recolha especiais.

### **Responsabilidade**

A uvex não assume qualquer responsabilidade por consequências diretas, indiretas e acidentais, bem como por outros danos decorrentes da utilização deste produto.

### **Garantia**

A uvex concede uma garantia de dois anos para esta luz de cabeça em termos de material

e erros de fabrico. Excluídos da garantia estão sinais normais de desgaste, corrosão ou danos resultantes de utilização indevida.

## uvex pheos LED Lights

e

## uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## apenas uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### **LED grupo de risco 2 - IEC 6247**

Não olhar diretamente para a lâmpada.

Não adequado para crianças!

### **O produto está em conformidade com as seguintes normas:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Certificado de exame:** IBExU17ATEX1048 X

**Condições específicas de utilização em zonas expostas ao perigo de explosão (EX):**

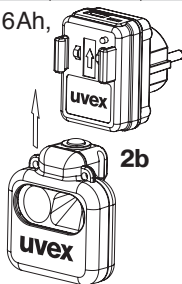
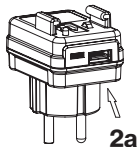
1. A luz de capacete pode ser utilizada numa faixa de temperatura ambiente alargada de -20 °C a + 50 °C.
2. O teste de resistência ao impacto, de acordo com a norma EN 60079-0, cláusula 26.4.2 foi realizado com energia de impacto reduzida (2 J na janela de emissão de luz; 4 J na caixa da lâmpada) para um baixo risco de perigo mecânico. Assim sendo, a luz de capacete deve ser protegida do perigo mecânico. Os dispositivos danificados devem ser desactivados e retirados de imediato da zona de perigo de explosão.
3. O carregamento da luz de capacete só é permitido fora da zona de perigo de explosão com o dispositivo de carregamento associado.

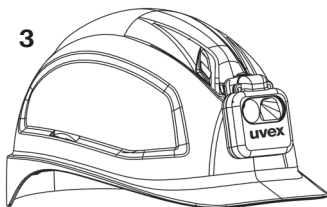
# Οδηγίες χρήσης για λαμπήρες κράνους uvex rheos LED Lights και uvex rheos LED Lights EX

## 1. Τρόπος λειτουργίας και τρόποι λειτουργίας φωτισμού

Πιέστε το διακόπτη	Τρόποι λειτουργίας	λούμεν	Εμβέλεια	Διάρκεια φωτισμού
Επιφανειακό φως	Χαμηλό	55	5m	11 h
	Υψηλό	115	10m	5,5 h
Φως απόστασης	Χαμηλό	55	50m	11 h
	Υψηλό	115	100m	5,5 h

Μπαταρία ιόντων λιθίου 1,6Ah, βάρος 80g





## 2. Φόρτιση του λαμπήρα κράνους

Η φόρτιση του λαμπήρα κράνους πραγματοποιείται με τον παρεχόμενο προσαρμογέα.

Η μικροθύρα USB βρίσκεται στο επάνω μέρος του προσαρμογέα φόρτισης. **(εικ. 2a)**

Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή!

Εισάγετε τον προσαρμογέα στο λαμπήρα κράνους και πιέστε τον προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει. **(εικ. 2b)**

Το κόκκινο LED κατάστασης στο λαμπήρα τώρα ανάβει και σηματοδοτεί τη σύνδεση μεταξύ του λαμπήρα και του φορτιστή. Ένας

πλήρης κύκλος φόρτισης διαρκεί περ. 4,5 ώρες.

### **3. Τοποθέτηση του λαμπτήρα κράνους πάνω στο κράνος**

Για την τοποθέτηση του λαμπτήρα κράνους τοποθετήστε τη βάση του λαμπτήρα κράνους στην υποδοχή λαμπτήρα του κράνους και πιέστε το λαμπτήρα προς τα κάτω έως ότου εφαρμόσει σταθερά. (εικ. 3)

## **Χρήση του λαμπτήρα κράνους**

Πριν από τη χρήση ο λαμπτήρας κράνους πρέπει να φορτιστεί. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείται ο παρεχόμενος προσαρμογέας φορτιστή. Προσέξτε σχετικά το σημείο 2.

Μετά την εισαγωγή του φορτιστή ανάβει το LED κατάστασης στο φορτιστή με κόκκινο χρώμα. Ο λαμπτήρας τώρα φορτίζεται. Αν το LED κατάστασης ανάβει με πράσινο χρώμα, ο λαμπτήρας είναι πλήρως φορτισμένος.

Το κόκκινο LED κατάστασης στο λαμπτήρα κράνους σηματοδοτεί μόνο τη σύνδεση με το φορτιστή!

Ο λαμπτήρας κράνους διαθέτει 4 διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας φωτισμού. Για την αλλαγή των τρόπων λειτουργίας φωτισμού πιέστε το κίτρινο κουμπί ενεργοποίησης. Αφού περάσετε από όλους τους τρόπους λειτουργίας φωτισμού ο λαμπτήρας κράνους σβήνει.

### **Τοποθέτηση στο unex rheos**

Για τη συναρμολόγηση προσέξτε το σημείο 3. Περάστε τη βάση στήριξης του λαμπτήρα κράνους μέσα στην υποδοχή που βρίσκεται μέσα στο κράνος. Βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας κράνους εφαρμόζει σταθερά στο κράνος.

### **Μπαταρία**

Ο λαμπτήρας διαθέτει μια ειδική μπαταρία ιόντων λιθίου. Η unex εγγυάται τουλάχιστον 500 κύκλους φόρτισης. Αν η μπαταρία χάσει τη χωρητικότητά της, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε το λαμπτήρα.



## **Λειτουργική βλάβη**

Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Ελέγξτε τις επαφές για διάβρωση. Σε περίπτωση διάβρωσης, ξύστε προσεκτικά τις επαφές για να απομακρυνθεί η διάβρωση, χωρίς να τις λυγίσετε. Αν ο λαμπτήρας σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών unex.

## **ημαντικές πληροφορίες**

Μέτρα προφύλαξης κατά τη χρήση του λαμπτήρα κράνους

- Μη ρίχνετε το λαμπτήρα κράνους στη φωτιά
- Φορτίζετε το λαμπτήρα κράνους μόνο με γνήσιο φορτιστή!
- Σε περίπτωση βλάβης επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Μην ανοίγετε μόνοι σας το λαμπτήρα κράνους
- Σε περίπτωση ζημιάς στο φακό κεφαλής, παρακαλείσθε να θέσετε το προϊόν εκτός λειτουργίας.

## Προστασία του περιβάλλοντος

Απορρίψτε το λαμπτήρα και τα αξεσουάρ του μόνο σε ειδικά σημεία συλλογής.

## Ευθύνη

Η unex δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για άμεσες, έμμεσες και εξαρτώμενες από ατύχημα συνέπειες καθώς και για οποιαδήποτε μορφή ζημιάς λόγω της χρήσης αυτού του προϊόντος.

## Εγγύηση

Η unex παρέχει για αυτό το λαμπτήρα μετώπου για τα υλικά και κατασκευαστικά λάθη εγγύηση δύο ετών. Από την εγγύηση αποκλείονται φυσιολογικά ίχνη φθοράς, διάβρωση ή επακόλουθες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση.

## unex pheos LED Lights και unex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## μόνο unex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### **Ομάδα κινδύνου λυχνιών LED 2 - IEC 6247**

**Μην κοιτάτε απευθείας μέσα στο λαμπτήρα.  
Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά!**

### **Προϊόν σύμφωνα με τους ακόλουθους κανονισμούς:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Πιστοποιητικό εξέτασης: IExU17ATEX1048 X**

### **Ειδικές συνθήκες χρήσης σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης Ex:**

1. Ο λαμπτήρας κράνους μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε μια εκτεταμένη κλίμακα θερμοκρασίας περιβάλλοντος μεταξύ  $-20^{\circ}\text{C}$  και  $+50^{\circ}\text{C}$ .

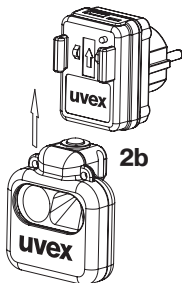
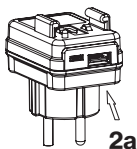
2. Το τεστ αντοχής στην κρούση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60079-0, άρθρο 26.4.2 διεξήχθη με μειωμένη ενέργεια κρούσης (2 J σε παράθυρο εκπομπής φωτός, 4 J στο περίβλημα του λαμπτήρα) για χαμηλό κίνδυνο μηχανικής ρύπανσης. Κατά συνέπεια, ο λαμπτήρας κράνους πρέπει να προστατεύεται από μηχανικό κίνδυνο. Συσκευές που έχουν πάθει ζημιά πρέπει να απενεργοποιούνται και να απομακρύνονται αμέσως από την περιοχή με κίνδυνο έκρηξης.
3. Η φόρτιση του φωτός του κράνους επιτρέπεται μόνο εκτός της περιοχής με κίνδυνο έκρηξης με τη σχετική συσκευή φόρτισης.

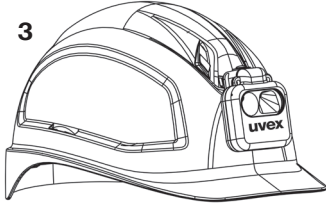
# Kask feneri işletim kılavuzu uvex pheos LED Lights ve uvex pheos LED Lights EX

## 1. Çalışma biçimi ve Işık modu

Butona basın	Mod	Lümen	Menzil	Yanma süresi
Geniş alan aydınlatması	Düşük	55	5m	11 h
	Yüksek	115	10m	5,5 h
Uzak aydınlatma	Düşük	55	50m	11 h
	Yüksek	115	100m	5,5 h

1,6Ah Li-ion Batarya,  
Ağırlık 80g





## 2. Kask fenerinin şarj edilmesi

Kask feneri, beraberinde verilen adaptör ile gerçekleştirilir.

Mikro USB girişi şarj aletinin üst kısmındadır.  
**(Şek. 2a)**

Lütfen beraberinde gönderilen şarj cihazını kullanınız!

Adaptörü. kask fenerine takın ve yerine oturuncaya kadar aşağıya doğru bastırın. **(Şek. 2b)**

Kırmızı LED durum göstergesi yanar ve fener ile şarj cihazı arasında bağlantının sağlandığını gösterir. Fenerin tam olarak şarj olması yakl. 4,5 saat sürer.

### **3. Kask fenerinin kaska takılması**

Kask fenerini takmak için kask fenerindeki tutucuyu kaskın lamba yuvasına yerleştirin ve sıkıca yerine oturuncaya kadar aşağıya doğru bastırın.

**(Şek. 3)**

### **Kask fenerinin kullanımı**

Kask feneri kullanımdan önce şarj edilmelidir. Bunun için beraberinde gönderilen şarj cihazı kullanılır. Bunun için Madde 2'ye bakınız. Şarj cihazı bağlandıktan sonra LED durum göstergesi kırmızı yanar. Fener şu anda şarj olmaktadır. LED durum göstergesi yeşil yandığında, fener tamamen şarj olmuştur.

Kask fenerindeki kırmızı LED göstergesi sadece fener ile şarj cihazı arasındaki bağlantının sağlandığını gösterir!

Kask feneri dört farklı ışık moduna sahiptir. Işık modunu değiştirmek için sarı açma kapama düğmesine basın. Tüm ışık modlarından geçtikten sonra kask feneri kapanır.

## **uvex pheos'a sabitlemek**

Montaj için Madde 3'ü dikkate alınız. Kask fenerindeki tutucuyu kaskın lamba yuvasına yerleştirin. Kask fenerinin kask üzerine sıkıca oturduğundan emin olunuz.

## **Batarya**

Kask feneri özel bir Li-ion batarya ile donatılmıştır. uvex en az 500 defa şarj etmeyi garanti eder. Kapasite kaybı yaşadığınızda lütfen müşteri hizmetlerimize başvurunuz. Lambayı açmaya çalışmayınız.

## **Arıza**

Bataryanın dolu olup olmadığını kontrol ediniz. Temas noktalarında korozyon olup olmadığını kontrol ediniz. Korozyon olması durumunda temas noktalarına zarar vermeden korozyonu kazıyınız. Kask feneriniz yine de çalışmazsa lütfen uvex müşteri hizmetlerini arayınız.



## **Önemli bilgiler**

Kask fenerinin kullanımında uyulması gereken güvenlik önlemleri:

- Kask fenerini ateşe atmayınız
- Kask fenerini sadece orijinal şarj cihazı ile şarj ediniz!
- Arıza durumunda lütfen müşteri hizmetleri ile irtibata geçiniz.
- Kas fenerini kendiniz açmayınız.
- Başlık ışığının zarar görmesi halinde, lütfen ürünü derhal kullanım dışı bırakın.

## **Çevre sağlığı**

Feneri ve aksesuarlarını sadece özel atık toplama tesislerinde bertaraf edin.

## **Sorumluluk**

uvex, bu ürünün kullanılması neticesinde doğrudan, dolaylı ve kazaya bağlı sonuçlara ve diğer her türlü hasara ilişkin olarak hiç bir sorumluluk kabul etmez.

## Garanti

uvex bu kask feneri için malzeme ve üretim hatalarına ilişkin olarak 2 yıl garanti vermektedir. Aşınma izleri, korozyon veya uygun olmayan kullanım neticesinde ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

## uvex pheos LED Lights ve uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## sadece uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Işık kaynağına doğrudan bakmayınız..  
Çocuklara uygun değildir!

### **Aşağıda anılan Standartlara uygun ürün:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

### **Muayene sertifikası: IBExU17ATEX1048 X**

### **Patlama alanlarında Özel kullanım koşulları:**

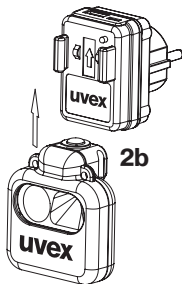
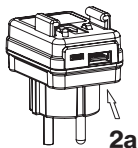
1. Baret ışığı -20 °C ile + 50 °C arası çok geniş bir ortam sıcaklığı aralığında kullanılabilir.
2. Darbe mukavemeti testi, EN 60079-0 standardının 26.4.2 maddesine uygun olarak, mekanik tehlike riski düşük durumlar için düşük darbe enerjisiyle (ışık yayılım camında 2 J ve lamba muhafazasında 4 J) gerçekleştirilmiştir. Buna göre baret ışığı mekanik tehlikelere karşı korunmalıdır. Hasar görmüş cihazlar kapatılmalı ve derhal patlama tehlikesi olan bölgenin dışına çıkarılmalıdır.
3. Baret ışığı mutlaka patlama tehlikesi olan bölge dışında, cihazın kendi şarj cihazıyla şarj edilmelidir.

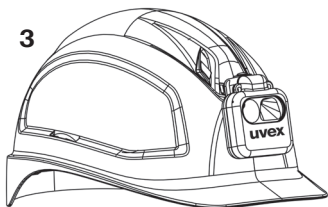
# Gebruikershandleiding voor helmlampen uvex pheos LED Lights en uvex pheos LED Lights EX

## 1. Werkingswijze en lichtmodi

Schakelaar indrukken	Modi	Lumen	Bereik	Verlichtings- duur
Vlakverlichting	Laag	55	5m	11 h
	Hoog	115	10m	5,5 h
Afstands- verlichting	Laag	55	50m	11 h
	Hoog	115	100m	5,5 h

1,6 Ah li-ion Accu,  
Gewicht 80 g





## 2. Opladen van de helmlamp

De helmlamp wordt opgeladen met de bijgeleverde adapter.

De micro-USB-poort bevindt zich bovenaan de oplader. **(Afb. 2a)**

Gebruik alleen het meegeleverde oplaadapparaat!

Steek de adapter in de helmlamp en druk deze erin tot hij vastklikt. **(Afb. 2b)**

De rode status-LED in de lamp gaat nu aan en geeft de koppeling tussen de lamp en het oplaadapparaat aan. Een volledige laadcyclus duurt ong. 4,5 uur.

### **3. Aanbrengen van de helmlamp op de helm**

Leg voor het aanbrengen van de helmlamp de houder op de helmlamp op de lamphouder van de helm en druk de lamp naar beneden tot hij goed vast zit. **(Afb. 3)**

## **Bediening van de helmlamp**

De helmlamp moet worden geladen voor het gebruik. Gebruik daarvoor de meegeleverde laadadapter. Let daarbij op punt 2. Na het insteken van het oplaadapparaat, brandt de status-LED op het oplaadapparaat rood. De lamp wordt nu geladen. Als de status-LED groen brandt, is de lamp volledig geladen.

De rode status-LED in de helmlamp geeft alleen aan dat de lamp met het oplaadapparaat verbonden is!

De helmlamp beschikt over 4 verschillende lichtmodi. Druk op de gele inschakelknop om te wisselen tussen de lichtmodi. Nadat alle lichtmodi doorlopen zijn, schakelt de helmlamp uit.

## **Aanbrengen op de uvex pheos**

Let bij de montage op punt 3. Steek de houder van de helmlamp in de gleuf die in de helm is aangebracht. Controleer of de helmlamp stevig in de helm vastzit.

## **Accu**

De lamp is uitgerust met een speciale li-ion accu. uvex garandeert minimaal 500 laadcycli. Neem contact op met onze klantenservice in geval van capaciteitsverlies. Probeer niet de lamp te openen.

## **Werkingsstoring**

Controleer of de accu volledig geladen is. Controleer de contacten op corrosie. Bij corrosie de contact voorzichtig schoon krassen zonder ze te verbuigen. Neem als uw lamp daarna niet werkt, contact op met de uvex klantenservice.

## **Belangrijke informatie**

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik van de helmlamp

- Gooi de helmlamp niet in vuur.

- Laad de helmlamp alleen met het originele oplaadapparaat!
- Neem bij storingen contact op met de klantenservice.
- Open de helmlamp niet zelf.
- Stel het product in het geval van schade aan de hoofdlamp onmiddellijk buiten gebruik.

### **Milieubescherming**

Verwijder de lamp en de accessoires via een speciaal verzamelpunt.

### **Aansprakelijkheid**

uvex is niet aansprakelijk voor directe, indirecte en gevolgschades evenals elke andere vorm van schade vanwege het gebruik van dit product.

### **Garantie**

uvex geeft voor deze hoofdlamp garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende 2 jaar. Uitgesloten van garantie zijn normale gebruikssporen, corrosie of schades die veroorzaakt zijn door onjuist gebruik.



## uvex pheos LED Lights en uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## alleen uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risicogroep 2 - IEC 6247

Niet rechtstreeks in de lamp kijken.

Niet geschikt voor kinderen!

### Product in overeenstemming met de volgende normen:

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Keuringsbewijs:** IBExU17ATEX1048 X

**Specifieke gebruiksvoorwaarden in explosiegevaarlijke ruimtes:**

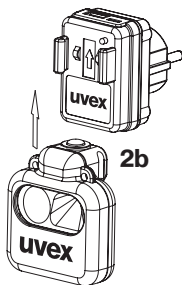
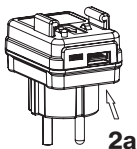
1. De helm kan worden gebruikt in een breder omgevingstemperatuurbereik van -20 tot + 50°C.
2. De schokbestendigheidstest werd conform bepaling 26.4.2 van EN 60079-0 met verminderde impactenergie (2 J bij lichtemissievenster; 4 J bij lampbehuizing) uitgevoerd voor een laag risico op mechanisch gevaar. Bijgevolg moet de helmlamp worden beschermd tegen mechanisch gevaar. Beschadigde apparaten moeten worden uitgeschakeld en onmiddellijk verwijderd uit de explosiegevaarlijke ruimte.
3. Het opladen van de helmlamp is alleen toegestaan buiten de explosiegevaarlijke ruimte met behulp van het bijbehorende oplaadapparaat.

# Betjeningsvedledning til hjelmlygter uvex pheos LED Lights og uvex pheos LED Lights EX

## 1. Funktioner og lysindstillinger

Tryk på kontakten	Indstilling	Lumen	Rækkevidde	Lysvarighed
Blinklys	Lav	55	5m	11 t
	høj	115	10m	5,5 t
Langt lys	Lav	55	50m	11 t
	høj	115	100m	5,5 t

1,6 Ah Li-ion Akku,  
vægt 80 g



## 2. Opladning af hjælmlygten

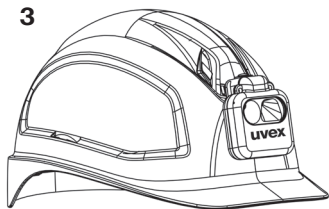
Opladningen af hjælmlygten foregår ved hjælp af den leverede adapter.

Micro USB-porten er at finde på toppen af ladeadapteren. **(Fig. 2a)**

Brug venligst kun den medfølgende adapter!

Anbring adapteren på hjælmlygten og hold denne nede indtil den klikker fast. **(Fig. 2b)**

Den røde status LED i lygten lyser kun og viser koblingen mellem lygten og adapteren. En fuld opladningscyklus varer ca. 4,5 timer.



### **3. Anbring hjelmlygten på hjelmen**

For at anbringe hjelmlygten skal du lægge hjelmlygteholderen på hjelmens lygtebeslag og trykke lygten ned indtil den sidder fast. **(Fig. 3)**

### **Betjening af hjelmlygten**

Før brug skal hjelmlygten være ladet. Til det bruges den medfølgende adapter. Vær opmærksom på punkt 2. Efter anbringelsen af adapteren, lyser status LED på adapteren rød. Lygten lader nu. Lyser status LED grøn, er lygten helt ladet.

Det røde status LED på hjelmlygten viser forbindelsen til adapteren!

Hjelmlygten har 4 forskellige lysindstillinger. For at skifte mellem de forskellige lysindstillinger trykker du på den gule indstillingsknap. Efter at alle lysindstillinger er gået igennem, slukkes hjelmlygten.

## **Anbringelse af uvex pheos**

Vær opmærksom på punkt 3 ved monteringen. Før hjelmlygteholderen ind i det forsænkede beslag. Vær sikker på at hjelmlygten sidder fast i hjelmen.

## **Akku**

Lygten er udstyret med et specialt Li-ion Akku batteri. uvex garanterer mindst 500 opladningcyklusser. Ved fejl og mangler, henvend dig venligst til kundeservice. Prøv ikke på at åbne lygten.

## **Hvis lygten ikke virker**

Afprøv om Akku-batteriet er fuldt opladet. Tjek kontakterne for korrosion. Ved korrosion forsøg forsigtigt at rengør kontakterne, uden at bøje dem. Hvis lygten stadig ikke fungerer, henvend dem til kundeservice.

## **Vigtig information**

Forholdsregler ved anvendelse af hjelmlygten:

- Smid ikke hjelmlygten ind i åben ild.
- Oplad kun hjelmlygten med den originale adapter!
- Ved fejl kontakt venligst kundeservice.
- Åben ikke selv hjelmlygten.
- I tilfælde af skade til hovedlampen skal produktet tages ud af brug øjeblikkeligt.

## **Miljøkontrol**

Sørg for at lygten og dens tilbehør bortskaffes i særlige indsamlingssteder.

## **Ansvar**

uvex er ikke ansvarlige for direkte, indirekte og uheld betingede fejl, såvel som enhver anden form for beskadigelse som følge af brug af produktet.

## Garanti

uvex garanterer for denne pandelygtes materiale- og fabrikationsfejl i 2 år. Undtaget garantien er normal slitage, korrosion eller andre skader som følge af ukorrekt brug.

## uvex pheos LED Lights og uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## kun uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risikogruppe 2 - IEC 6247

Kig ikke direkte ind i lyskilden.

Ikke egnet til børn!

**Produktet er i overensstemmelse med følgende normer:**



- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Afprøvningsattest: IBExU17ATEX1048 X**

**Specifikke betingelser for anvendelse i eksplosionsfarlige områder:**

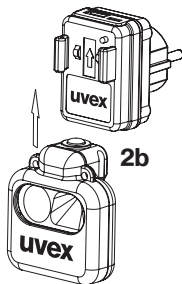
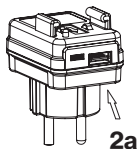
1. Hjelmlygten kan anvendes i et udvidet omgivelsestemperaturområde på mellem -20 °C til +50 °C.
2. Afprøvningen af slagfasthed i overensstemmelse med EN 60079-0, del 26.4.2 blev foretaget med reduceret slagenergi (2 J ved lysemissionsvinduet; 4 J ved lampehuset) med henblik på lav risiko for mekanisk fare. Hjelmlygten skal følgelig beskyttes mod mekaniske risici. Beskadigede enheder skal deaktiveres og øjeblikkeligt fjernes fra det eksplosionsfarlige område.
3. Hjelmlygten må kun oplades uden for det eksplosionsfarlige område med det tilhørende ladeapparat.

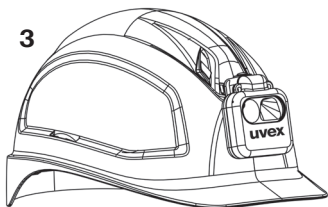
# Bruksanvisning för hjämlampor uvex pheos LED Lights och uvex pheos LED Lights EX

## 1. Funktionalitet och ljuslägen

Tryck in omkopplaren	Lägen	Lumen	Räckvidd	Lystid
Områdesljus	Låg	55	5m	11 h
	Hög	115	10m	5,5 h
Fjärrljus	Låg	55	50m	11 h
	Hög	115	100m	5,5 h

1,6 Ah litiumjonackumulator,  
vikt 80 g





## 2. Laddning av hjälmlampa

Laddningen av hjälmlampa sker med hjälp av den medföljande adaptorn.

Micro USB-porten sitter högst uppe på laddningsadaptorn. **(Fig. 2a)**

Vänligen använd endast den medföljande laddaren!

Fäst adaptorn på hjälmlampa och tryck ner tills den klickar. **(Fig. 2b)**

Den röda statuslysdioden på lampan tänds nu och signalerar kopplingen mellan lampan och laddaren. En full laddningscykel tar ca 4,5 timmar.

### **3. Fästning av hjälmlampan på hjälmen**

För att fästa hjälmlampan, placera hjälmlampans hållare på hjälmens lampputtag och tryck ner lampan tills den sitter stadigt. **(Fig. 3)**

## **Bruket av hjälmlampan**

Innan du använder den behöver hjälmlampan laddas. För det används den medföljande laddaren. Se därtill punkt 2. När du kopplar in laddaren kommer statuslampan på laddaren lysa rött. Lampan laddar nu. Lyser statuslysdioden grön, är lampan fulladdat.

Den röda statuslysdioden i hjälmlampan indikerar endast kontakten med laddaren!

Hjälmlampan har 4 olika ljuslägen. Om du vill ändra ljuslägen trycker på den gula strömknappen. Efter att alla ljuslägen har varit påslagna stänger hjälmlampan av sig.

### **Fästning på uvex pheos**

För installation notera punkt 3. För in hjälmlampans fäste i den i hjälmen inbäddade

mottagaren. Se till att hjälmlampan sitter fast på hjälmen.

### **Akkumulator**

Lampan är utrustad med en speciell litiumjonackumulator. u vex garanterar minst 500 laddningscykler. Vänligen kontakta vår kundtjänst vid förlust av kapacitet. Försök inte att öppna lampan.

### **Fel**

Kontrollera om ackumulatorn är fulladdad. Kontrollera kontakter för korrosion. Vid korrosion, skrapa försiktigt rent kontakterna utan att böja dem. Kontakta u vex kundtjänst om din lampa inte fungerar efter det.

### **Viktig information**

Försiktighetsåtgärder vid användning av hjälmlampan

- Kasta inte hjälmlampan i elden
- Ladda hjälmlampan endast med originalladdaren!
- Vänligen kontakta kundtjänst vid fel.

- Öppna inte hjälmlampan själv.
- Om hjälmlampan skadas ska den genast tas ur bruk.

### **Miljöskydd**

Gör dig av med lampan och dess tillbehör i särskilda insamlingsanläggningar.

### **Ansvar**

uvex tar inget ansvar för direkta, indirekta eller olycksbetingade konsekvenser, eller någon annan form av skada till följd av användningen av denna produkt.

### **Garanti**

uvex garanterar material- och tillverkningsfel för denna pannlampa under en period av två år. Undantagna från garantin är normala tecken på slitage, korrosion, eller följdskador till följd av felaktig användning.

## uvex pheos LED Lights och uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## endast uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED riskgrupp 2 - IEC 6247

Titta inte direkt in i ljuskällan.

Inte lämplig för barn!

### Produkten uppfyller följande standarder:

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Kontrollintyg:** IBExU17ATEX1048 X

**Särskilda villkor gäller för användning i områden där explosionsrisk föreligger:**

1. Hjälmlampan kan användas i omgivningstemperaturer på  $-20\text{ °C}$  till  $+50\text{ °C}$ .
2. Slagprovningen i enlighet med EN 60079-0, paragraf 26.4.2, utfördes med reducerad slagenergi (2 J vid ljusavgivningsfönster och 4 J vid lamphölje) för låg risk för mekanisk fara. Därför måste hjälmlampan skyddas mot mekaniska faror. Skadade produkter måste inaktiveras och omedelbart avlägsnas från området där explosionsrisk föreligger.
3. Hjälmlampan får endast laddas med tillhörande laddare utanför områden med explosionsrisk.

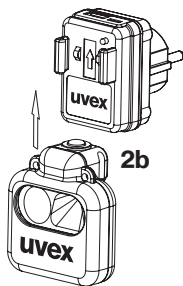
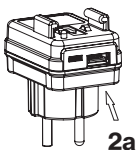


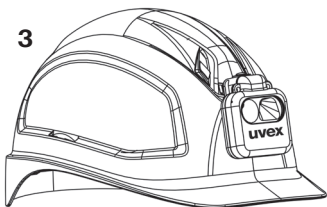
# Bruksanvisning for hjelmmlyktene uvex pheos LED-lykt og uvex pheos LED-lykt EX

## 1. Funksjonsmåte og lysmoduser

Trykk på knappen	Modus	Lumen	Rekkevidde	Lyktlevetid
Flatelys	Lav	55	5m	11 t
	Høy	115	10m	5,5 t
Distanselys	Lav	55	50m	11 t
	Høy	115	100m	5,5 t

1,6Ah Li-ion batteri,  
vekt 80g





## 2. Opplading av hjelmlyktene

Opplading av hjelmlyktene gjøres ved hjelp av det medfølgende adapterstykket.

Mikro-USB-porten er plassert øverst på ladeadapteren. **(Fig. 2a)**

Vennligst bare bruk den medfølgende laderen! Sett adapteren på hjelmlykten og trykk den ned til den går i lås. **(Fig. 2b)**

Den røde status-LED i lykten vil lyse og viser at det er kontakt mellom lykten og lader. En komplett ladesyklus varer ca. 4,5 timer.

### **3. Montering av hjelmlykten på hjelmen**

For å montere hjelmlykten, legg holderen på hjelmlykten på lykteholderen på hjelmen og trykk ned lykten til den sitter fast. **(Fig. 3)**

## **Betjening av hjelmlykten**

Hjelmlykten må være oppladet før bruk. Bruk da swn medfølgende laderadapteren. Se her punkt 2. Etter å ha satt på laderen tennes den røde status-LED på laderen. Nå lades lykten. Når status-LED skifter til grønt lys, er lykten helt oppladet.

Den røde status-LED i hjelmlykten viser bare at den er koblet til laderen!

Hjelmlykten har 4 ulike lysmoduser. Trykk på den gule bruksknappen for å skifte modus. Etter at du har klikket gjennom alle lysmoduser slår hjelmlykten seg av.

## **Plassering av uvex pheos**

For montering, se punkt 3. Før holderen på hjelmlykten inn i den innfelte holderen i hjelmen. Forsikre deg om at hjelmlykten sitter fast på hjelmen.

## **Batteri**

Lykten er utstyrt med spesiell oppladbare Li-ion batterier. uvex garanterer minst 500 ladesykluser. Vennligst kontakt vår kundeservice ved kapasitetstap. Ikke forsøk å åpne lykten.

## **Funksjonsfeil**

Kontroller at batteriet er helt oppladet. Kontroller om det er korrosjon på kontaktene. Ved korrosjon på kontaktene, skrap dem forsiktig rene uten å bøye dem. Dersom lykten fortsatt ikke fungerer, kontakt uvex kundeservice.

## **Viktig informasjon**

Forsiktighetsregler ved bruk av hjelmlykten

- Ikke kast hjelmlykten i åpen ild.
- Hjelmlykten skal kun lades med originalladeren!
- Kontakt kundeservice ved feil.
- Du skal ikke åpne hjelmlykten selv.
- Hvis det oppstår skade på hodelykten, skal produktet umiddelbart tas ut av drift.

## **Miljøvern**

Lykten og tilbehør skal leveres til godkjent gjenbruksstasjon.

## **Ansvar**

uvex tar intet ansvar for direkte, indirekte og tilfeldige følger, eller for noen annen form for skader som kan henføres til bruk av dette produktet.

## Garanti

uvex garanterer denne hodelykten for feil som skyldes materialer eller produksjon i en periode på to år. Normal slitasje etter bruk, korrosjon eller følgeskader fra ikke forskriftsmessig bruk dekkes ikke av garantien.

## uvex pheos LED-lykt og uvex pheos LED-lykt EX:



80g  
IP67

## kun uvex pheos LED-lykt EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Ikke se rett inn i lyskilden.

Ikke egnet for barn!

## **Produkt i samsvar med følgende standarder:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Undersøkelsessertifikat: IBExU17ATEX1048 X**

### **Spesifikke bruksvilkår i Ex-områder:**

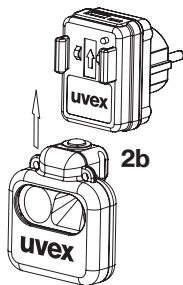
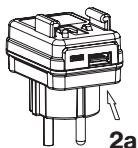
1. Hjelmlykten kan brukes i et utvidet omgivelsestemperaturområde fra -20 til +50 °C.
2. Testen av slagmotstand i samsvar med EN 60079-0, klausul 26.4.2 ble utført med redusert slagenergi (2 J ved lysemisjonsvinduet, 4 J ved lampehuset) for lav risiko for mekaniske farer. Hjelmlykten må følgelig beskyttes mot mekanisk fare. Skadede enheter må deaktiveres og fjernes fra eksplosjonsfareområde umiddelbart.
3. Lading av hjelmlykten er bare tillatt utenfor eksplosjonsfareområdet med den tilhørende laderen.

# Käyttöohjeet kypärälampulle uvex pheos LED Lights ja uvex pheos LED Lights EX

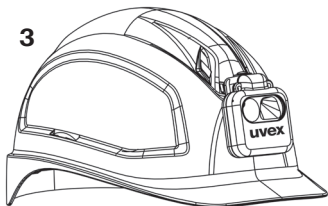
## 1. Toiminnallisuus ja valaisutila

Paina- kytkintä	Menet- telytapa	Lume- nia	Kanta- vuus	Valon kestoai- ka
Valonsäde	Alhainen	55	5m	11 h
	Korkea	115	10m	5.5 h
Etäisyys- valo	Alhainen	55	50m	11 h
	Korkea	115	100m	5.5 h

1.6Ah Li-ion akku,  
Paino 80g







## 2. Kypärälampun lataaminen

Kypärälampun lataaminen tapahtuu mukana toimitetun adapteriliitoksen avulla.

Micro-USB-portti sijaitsee lataussovittimen yläosassa. **(Kuva 2a)**

Käytä ainoastaan mukana toimitettua laturia!

Liitä adapteri kypärälamppuun ja paina sitä alaspäin, kunnes se napsahtaa. **(Kuva 2b)**

Punainen LED statuslamppu syttyy ja viestittää lampun ja laturin välisen kytkennän. Täysi latausykli kestää noin 4,5 tuntia.

## 3. Kypärävalon kiinnittäminen kypärään

Kypärälampun kiinnittämiseksi aseta lampun kiinnike kypärän lampun paikkaan ja paina lampputa

alaspäin kunnes se istuu tukevasti paikallaan.  
**(Kuva 3)**

## **Kypärälampun käyttö**

Ennen käyttöä on kypärälamppu ladattava. Tähän käytetään mukana toimitettua laturiadapteria.

Huomioi kohta kaksi. Laturin kytkemisen jälkeen syttyy laturin status LED valo punaisena. Lamppu latautuu. Jos status LED valo on vihreä, on lamppu täysin ladattu.

Punainen status LED kypärälampussa osoittaa ainoastaan yhteyden laturiin.

Kypärälampussa on neljä erilaista valotilaa.

Valotilan vaihtamiseksi paina keltaista virtapainiketta. Kun kaikki valotilat on kytketty päälle, kypärälamppu sammuu.

### **Kiinnitys uvex Pheos malliin**

Huomioi asennettaessa kohta 3. Aseta kypärälampun pidike kypärässä olevaan upotukseen. Varmista, että kypärälamppu istuu vakaasti kypärässä.

## **Akku**

Lamppu on varustettu erityisellä Li-ion akulla. uvex takaa vähintään 500 latauskertaa. Kapasiteetin menetystapauksessa ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Älä yritä avata lamppua.

## **Toiminnan häiriö**

Tarkista, että akku on täyteen ladattu. Tarkista kontaktipinnat korroosion suhteen. Raaputa varovaisesti korroosio pois taivuttamatta laitetta. Jos lamppusi ei sen jälkeen toimi, käänny uvex asiakaspalvelun puoleen.

## **Tärkeää tietoa**

Varotoimet käytettäessä kypärälamppua:

- Älä heitä kypärälamppua tuleen.
- Lataa kypärälamppu vain alkuperäisellä laturilaitteella!
- Jos kyseessä on vika, ota yhteyttä asiakaspalveluun.
- Älä avaa kypärälamppua itse.
- Jos otsalamppu vaurioituu, tuote on välittömästi poistettava käytöstä.

## **Ympäristönsuojelu**

Hävitä lamppu ja sen lisälaitteet ainoastaan erityisiin keräyspisteisiin.

## **Vastuu**

uvex ei ole vastuussa mistään suorista, epäsuorista tai vahinkotapauksista, tai mahdollisista muista vaurioista, jotka johtuvat tämän tuotteen käytöstä.

## Takuu

uvex myöntää tämän otsalampun materiaali- ja valmistusvirheille kahden vuoden takuuajan. Takuun ulkopuolella ovat normaalit merkit kulumisesta, korroosio tai välilliset vahingot, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

## uvex Pheos LED valot

ja

## uvex Pheos LED-valot EX:



80g  
IP67

## vain uvex Pheos LED-valot EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED riskiryhmä 2 - IEC 6247

Älä katso suoraan valonlähteeseen.

Ei sovellu lapsille!

## **Tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Testitodistus:** IBExU17ATEX1048 X

## **Määritetyt käyttöolosuhteet räjähdysvaarallisilla alueilla:**

1. Kypärän valo voidaan käyttää laajennetulla käyttölämpötila-alueella  $-20\text{ °C}...+50\text{ °C}$ .
2. EN 60079-0 -standardin lausekkeen 26.4.2 mukainen iskujen kestävyys testaus suoritettiin alennetulla iskuenergialla (2 J valosteilyikkunaan; 4 J lampun koteloon) alhaisen riskin mekaanisen vaaran selvittämiseksi. Testin perustella kypärän valo on suojattava mekaaniselta vaaralta. Vahingoittuneet laitteet pitää poistaa käytöstä ja viedä välittömästi räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolelle.
3. Kypärän valon lataaminen on sallittua vain räjähdysvaarallisen alueen ulkopuolella asianmukaista latauslaitetta käyttäen.

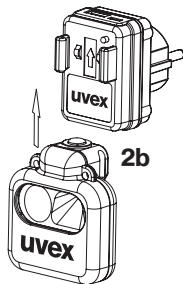
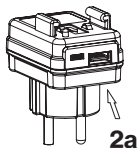
# Šalmo lempų naudojimo instrukcija

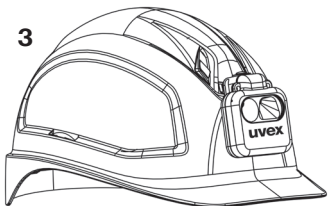
## UVEX Pheos LED žibintai ir UVEX Pheos LED žibintai EX

### 1. Veikimo tipas ir šviesos režimai

Paspauskite jungiklį	Režimai	Liumenas	Pasiekiamumas	Švietimo trukmė
Plokštuminė šviesa	žemas	55	5m	11 h
	Aukštas	115	10m	5,5 h
Kryptinė šviesa	žemas	55	50m	11 h
	Aukštas	115	100m	5,5 h

1.6Ah Li-ion baterija,  
Svoris 80g





## 2. Šalmo lempos įkrovimas

Šalmo lempos įkrovimas atliekamas su komplekte esančiu adapterio įrenginiu.

Micro USB“ jungtis yra įkrovos adapterio viršuje.

### **(2a iliustracija)**

Prašome naudoti tik komplekte esantį įkroviklį!

Prijunkite adapterį prie šalmo lempos ir paspauskite jį žemyn, kol jis užsifiksuos. **( 2b iliustracija)**

Lempoje užsidega raudona LED būsenos šviesa ir informuoja apie įkroviklio ir lempos susijungimą. Pilnas įkrovimo ciklas trunka apie 4,5 val.



### **3. Šalmo lempos pritvirtinimas prie šalmo**

Norėdami pritvirtinti šalmo lempą, laikiklį pridėkite prie šalmo lempos lizdo prijungimo ir paspauskite lempą žemyn, kol ji užsifiksuos. **(3 iliustracija)**

### **Šalmo lempos aptarnavimas**

Prieš naudojimą šalmo lempa turi būti įkrauta.

Tam turi būti naudojamas komplekte esantis įkrovimo adapteris. Prašome atkreipti dėmesį į 2 punktą. Prijungus įkroviklį, įkroviklio LED būsenos lemputė užsidegs raudonai. Lempa dabar kraunama. Jei LED būsenos lemputė dega žaliai, lempa yra visiškai įkrauta.

Raudona LED būsenos lemputė nurodo tik apie sujungimą su įkrovikliu!

Šalmo lempa turi 4 skirtingus šviesos režimus. Norėdami pakeisti šviesos režimą, paspauskite geltoną įjungimo mygtuką. Kai perjungsitė visus šviesos režimus, šalmo lempa išsijungs.

## **Pritvirtinimas prie uvex pheos**

Montuodami vadovaukite 3 punktu. Šalmo lempos laikiklį įtvirtinkite į šalme integruotą įleidimą. Įsitinkinkite, kad šalmo lempa tvirtai pritvirtinta prie šalmo.

## **Baterija**

Lempoje įdiegta speciali Li-ion baterija. UVEX garantuoja ne mažiau kaip 500 įkrovimo ciklų. Pajėgumo sumažėjimo atveju susisieki su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Nebandykite atidaryti lempos.

## **Funkcijų gedimai**

Patikrinkite, ar akumuliatorius yra visiškai įkrautas. Patikrinkite, ar ant kontaktų nėra korozijos požymių. Pastėbėjus koroziją, kontaktus atsargiai nuvalyti, tačiau jų nesulenkti. Jei Jūsų lempa po to neveikia, kreipkitės į UVEX klientų aptarnavimo tarnybą.

## **Svarbi informacija**

Atsargumo priemonės, naudojant šalmo lempą:

- Nemeskite šalmo lempos į ugnį
- Šalmo lempą kraukite tik su originaliu įkrovikliu!
- Gedimo atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Patys neatidarinėkite šalmo lempos.
- Jei galvos žibintas pažeistas, gaminio nedelsiant nebenaudokite.

## **Aplinkos apsauga**

Utilizuokite lempą ir jos priedus tik specialiuose surinkimo įrenginiuose.

## **Atsakomybė**

UVEX neprisiima jokios atsakomybės už bet kokias tiesiogines, netiesiogines arba atsitiktines pasekmes, bei bet kurios kitos formos žalą, atsiradusią dėl šio produkto naudojimo.

## Garantija

UVEX šiai priekinei lempai suteikia dvejų metų garantiją dėl medžiagų ir gamybos defektų. Garantija netaikoma normaliam nusidėvėjimui, korozijai ar pasekminiams nuostoliams, kilusiems dėl netinkamo naudojimo.

## uvex Pheos LED žibintai ir uvex Pheos LED žibintai EX:



80g  
IP67

## tik UVEX Pheos LED žibintai EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED rizikos grupė 2 - IEC 6247

Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Netinka vaikams!

### **Gaminys atitinka šiuos standartus:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

### **Patikrinimo pažymėjimas: IBE<sub>x</sub>U17ATEX1048 X**

### **Specifinės naudojimo sąlygos pavojingose vietose:**

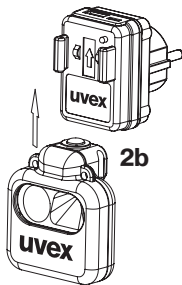
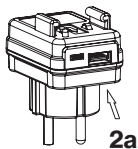
1. Šalmo lempą galima naudoti didesnio diapazono aplinkos temperatūroje nuo -20 °C iki + 50 °C.
2. Atsparumo smūgiui bandymas pagal standarto EN 60079-0 26.4.2 punktą buvo atliktas taikant sumažintą smūgio energiją (2 J esant šviesos laidumo stiklui; 4 J esant uždarai lempai) dėl mažos mechaninio pavojaus rizikos. Todėl šalmo lempa turi būti apsaugota nuo mechaninio pavojaus. Pažeistus prietaisus būtina išjungti ir nedelsiant pašalinti iš sproginimo pavojaus teritorijos.
3. Šalmo lempą galima krauti tik už sproginimo pavojaus teritorijos ribų naudojant tam skirtą krovimo prietaisą.

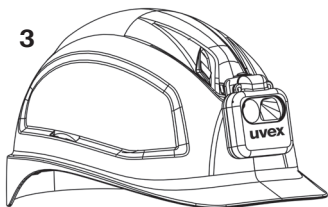
# Lietošanas instrukcija ķiveres lukturišiem uvex pheos LED Lights un uvex pheos LED Lights EX

## 1. Darbības princips un gaismas režīmi

Nospiediet slēdzi	Režīmi	Lūmeni	Sniedzamība	Gaismas ilgums
Laukuma gaisma	Zems	55	5m	11 h
	Augsts	115	10m	5.5 h
Distances gaisma	Zems	55	50m	11 h
	Augsts	115	100m	5.5 h

1,6 Ah litija jonu akumulators,  
Svars 80 g





## 2. Ķiveres lukturīša uzlāde

Ķiveres lukturīša uzlādi veic, izmantojot komplektācijā iekļauto adapteri.

Micro USB ports atrodas lādēšanas adaptera augšā. **(2.a att.)**

Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto lādētāju!

Uzspraudiet adapteri uz ķiveres lukturīša un spiediet to leļup, līdz tas nofiksējas. **(2b att.)**

Tagad lukturīti mirdz sarkanā statusa diode un signalizē par savienojumu starp lukturīti un lādētāju. Pilns uzlādes cikls ilgst aptuveni 4,5 stundas.

## 3. Ķiveres lukturīša piestiprināšana uz ķiveres

Lai piestiprinātu ķiveres lukturīti, pielieciet turētāju pie ķiveres lukturīša uz ķiveres lukturīša stiprinājuma un spiediet lukturīti leļup, līdz tas ir

nekustīgi nostiprināts. **(3. att.)**

## **Ķiveres lukturīša lietošana**

Pirms lietošanas ķiveres lukturītis jāuzlādē. Šim nolūkam izmanto komplektācijā iekļauto uzlādes adapteri. Šajā saistībā ievērojiet 2. punktu. Pēc lādētāja piesprašanas lādētājā mirdz sarkana statusa diode. Tagad lukturītis tiek uzlādēts. Ja mirdz zaļa statusa diode, lukturītis ir pilnībā uzlādēts.

Sarkana statusa diode ķiveres lukturīti signalizē tikai par savienojumu ar lādētāju!

Ķiveres lukturītim ir 4 dažādi gaismas režīmi. Lai pārslēgtu gaismas režīmus, nospiediet dzelteno ieslēgšanas pogu. Pēc visu gaismas režīmu pārslēgšanas ķiveres lukturītis izslēdzas.

### **Piestiprināšana pie uvex pheos**

Montāžai ievērojiet 3. punktu. Ķiveres lukturīša turētāju ievietojiet ķiverē iestrādātajā stiprinājumā. Pārliedzinieties, vai ķiveres lukturītis ir nekustīgi piestiprināts uz ķiveres.



## **Akumulators**

Lukturītis ir aprīkots ar speciālu litija jonu akumulatoru. uvex garantē vismaz 500 uzlādes ciklus. Kapacitātes zudumu gadījumā sazinieties ar mūsu klientu servisu. Nemēģiniet atvērt lukturīti.

## **Darbības traucējumi**

Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Pārbaudiet, vai kontakti nav sarūsējuši. Ja ir korozija, uzmanīgi noskrāpējiet nesaliecot. Ja lukturītis joprojām nedarbojas, sazinieties ar uvex klientu servisu.

## **Svarīga informācija**

Piesardzības pasākumi, izmantojot ķiveres lukturīti:

- Nemetiet ķiveres lukturīti ugunī
- Uzlādējiet ķiveres lukturīti tikai ar oriģinālo lādētāju!
- Kļūdu gadījumā sazinieties ar klientu servisu.
- Neatveriet ķiveres lukturīti saviem spēkiem.
- Ja galvas lukturis sabojājas, lūdzu, nekavējoties pārtrauciet lietot šo izstrādājumu.

## **Vides aizsardzība**

Likvidējiet lukturīti un tā piederumus tikai speciālās savākšanas vietās.

## **Atbildība**

uvex neuzņemas nekādu atbildību par tiešām, netiešām un negadījuma izraisītām sekām, kā arī jebkādiem bojājumiem, kas radušies, lietojot šo izstrādājumu.

## **Garantija**

uvex nodrošina šim galvas lukturītim divu gadu garantiju attiecībā uz materiālu un ražošanas kļūdām. Garantija neattiecas uz normālu nolietojumu, koroziju vai nepareizas lietošanas izraisītiem bojājumiem.

## uvex pheos LED Lights un uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## tikai uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

-20°C ≤ Ta ≤ +50°C

**Gaismas diožu riska 2. kategorija - IEC 6247**

Neskatieties tieši lukturīti.

Nav piemērots bērniem!

## Produkts atbilst šādu normu prasībām:

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Pārbaudes sertifikāts: IBExU17ATEX1048 X**  
**Sprādziena bīstamībai pakļauto zonu īpašie**  
**lietošanas nosacījumi:**

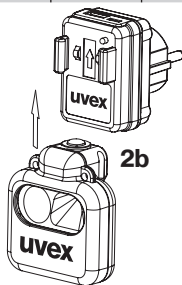
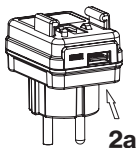
1. Aizsargķiveres gaismu var izmantot gaisa temperatūras diapazonā no -20 °C līdz + 50 °C.
2. Triecienpretestības pārbaude saskaņā ar EN 60079-0 26.4.2. noteikumu tika veikta, izmantojot samazinātu trieciena enerģiju (2 J gaismas izstarošanas lodziņā; 4 J lampas korpusā), lai nodrošinātu zemu mehānisko briesmu risku. Līdz ar to aizsargķiveres gaismu nepieciešams pasargāt no mehāniskās bīstamības. Bojātas ierīces nepieciešams nekavējoties deaktivēt un izņest no sprādzienbīstamās zonas.
3. Aizsargķiveres gaismu drīkst uzlādēt tikai ārpus sprādzienbīstamās zonas robežām, izmantojot komplektācijā iekļauto uzlādēšanas ierīci.

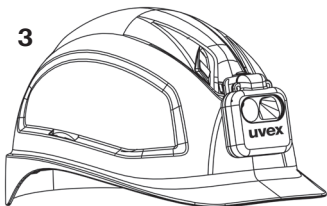
# Kiivrilampide kasutusjuhend UVEX Pheos LED-tuled ja UVEX Pheos LED-tuled EX

## 1. Talitusviis ja valgusrežiimid

Vajutage lülitit	Režiimid	Lumen	Valgustusala-tus	Valgustamise kestus
Ala valgustus	Madal	55	5m	11 h
	Kõrge	115	10m	5,5 h
Kaugvalgustus	Madal	55	50m	11 h
	Kõrge	115	100m	5,5 h

1,6Ah liitium-ioonaku  
kaal 80g





## **2. Kiivrilambi laadimine**

Kiivrilampi laetakse kaasasoleva adapteri abil. Mikro-USB-pesa asub laadimisadapteri peal.

### **(jn 2a)**

Palun kasutage ainult kaasasolevat laadijat!

Ühendage adapter kiivrilambi külge ja vajutage seda alla, kuni see kinni klõpsatab. **(jn 2b)**

Punane oleku LED-lamp süttib ning annab märku lambi ja laadija sidestamisest. Täislaadimise tsükkel kestab umbes 4,5 tundi.

## **3. Kiivrilambi kinnitamine kiivri**

Kiivrilambi kinnitamiseks pange kiivrilambil olev hoidik kiivri lambiõõnsuse peale ja vajutage lampi alla, kuni see on kindlalt paigas. **(jn 3)**

## **Kiivrilambi kasutamine**

Enne kiivrilambi kasutamist tuleb seda laadida. Selleks kasutatakse kaasasolevat laadimisadapterit. Selleks järgige punkti 2. Pärast laadimisseadme ühendamist põleb oleku LED-lamp laadimisseadmel punaselt. Lampi laetakse. Kui oleku LED-lamp põleb roheliselt, on lamp täis laetud.

Punane oleku LED-lamp kiivrilambil tähistab ainult ühendumist laadimisseadmega!  
Kiivrilambil on 4 erinevat valgusrežiimi. Valgusrežiimide muutmiseks vajutage kollast sisselülitamise nuppu. Pärast valgustusrežiimide läbilülitamist lülitub kiivrilamp välja.

### **uvex pheose kinnitamine**

Paigaldamiseks järgige punkti 3. Sisestage kiivrilambi hoidik kiivris olevasse õõnsusse. Veenduge, et kiivrilamp oleks kindlalt kiivri küljes.

### **Aku**

Lamp on varustatud spetsiaalse liitiumioonakuga. uvex tagab vähemalt 500

laadimistsüklit. Aku mahutavuse vähenemise korral pöorduge meie klienditeenindusse. Ärge püüdke lampi avada.

### **Talitlushäire**

Kontrollige, kas aku on täielikult laetud. Kontrollige kontakte rooste osas. Rooste esinemise korral kraapige kontaktid ettevaatlikult lahti, ilma neid painutamata. Kui lamp selle järel ei tööta, pöorduge uvexi klienditeenindusse.

### **Oluline info**

Kiivrilambi kasutamise ettevaatusabinõud

- Ärge visake kiivrilampi tulle
- Laadige kiivrilampi ainult originaal-laadijaga!
- Vea korral võtke ühendust klienditeenindusega.
- Ärge avage kiivrilampi.
- Juhul kui pealamp saab kannatada, lõpetage palun koheselt toote kasutamine.

### **Keskkonnakaitse**

Utiliseerige lamp ja selle tarvikud ainult spetsiaalsetes kogumispunktides.



## Vastutus

uvex ei vastuta otseste, kaudsete või õnnetusest tingitud tagajärgede ega selle toote kasutamisest tulenevate muud tüüpi kahjustuste eest.

## Garantii

uvex annab selle kiivrilambi materjalile ja tootmisdefektidele kaheaastase garantii. Garantii alla ei kuulu tavapärased kulumisjäljed, roostetamine või mitteotstarbekohasest kasutamisest tingitud kahjud.

## uvex pheos LED-lambid ja uvex pheos LED-lambid EX:



80g  
IP67

## Ainult uvex pheos LED-lambid EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED riskirühm 2 - IEC 6247

Ärge vaadake otse valgusallikasse.  
Ei sobi lastele!

## **Toode vastab järgmistele standarditele:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Vastavustunnistus:** IBExU17ATEX1048 X

## **Eritingimused plahvatusohtlikus keskkonnas kasutamiseks:**

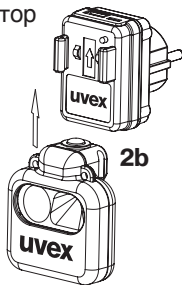
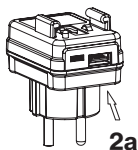
1. Kiivrilampi võib kasutada ümbritseva keskkonna laiendatud temperatuurivahemikus -20 °C kuni +50 °C.
2. Löögikindluse test vastavalt standardi EN 60079-0 punktile 26.4.2 viidi madala riskiga mehaanilise ohu saavutamiseks läbi vähendatud löögijõuga (2 J valgusaknale; 4 J lambi korpusele). Testist lähtuvalt tuleb kiivrilampi mehaanilise ohu eest kaitsta. Vigastatud seadmed tuleb koheselt välja lülitada ja plahvatusohtlikust keskkonnast eemaldada.
3. Kiivrilambi laadimine on lubatud ainult väljaspool plahvatusohtlikku keskkonda ja vastava laadimisseadmega.

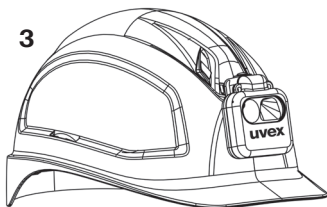
# Руководство по эксплуатации нашлемных фонариков uvex pheos LED Lights и uvex pheos LED Lights EX

## 1. Принцип работы и режимы освещения

Нажать на переключатель	Режим	Люмены	Диапазон луча	Длительность горения
Плоский луч	Низкий	55	5 м	11 ч
	Высокий	115	10 м	5,5 ч
Дальний луч	Низкий	55	50 м	11 ч
	Высокий	115	100 м	5,5 ч

1,6 А·ч литий-ионный аккумулятор  
Вес 80 г





## 2. Зарядка нашлемного фонарика

Зарядка нашлемного фонарика производится с помощью поставляемого в комплекте адаптера.

Разъем микро- USB находится вверху зарядного адаптера. **(рис. 2a)**

Используйте только поставляемое в комплекте зарядное устройство!

Вставьте адаптер в нашлемный фонарик и потяните его вниз пока он не защелкнется.

**(рис. 2b)**

Красный индикатор состояния теперь горит на фонарике и указывает на связь между фонариком и зарядным устройством. Полный цикл зарядки длится 4,5 часа.

### **3. Прикрепление фонарика на шлем**

Для закрепления фонарика установите держатель на фонарике на зажимное устройство на шлеме и потяните фонарик вниз, пока он не сядет плотно. (рис. 3)

### **Управление нашлемным фонариком**

Перед использованием нашлемный фонарик нужно зарядить. Для этого используется поставляемое в комплекте зарядное устройство. Обратите внимание на пункт 2. После включения зарядного устройства, на нём загорается красный индикатор состояния. Лампа теперь заряжается. Если индикатор состояния горит зеленым цветом, лампа заряжена полностью.

Красный цвет индикатора состояния указывает лишь на связь с зарядным устройством!

Налобный фонарик оснащен 4 различными режимами. Для переключения режима освещения нажмите на желтую кнопку

включения. После того, как все режимы освещения переключатся, нашлемный фонарик выключится.

### **Установка на uvex rheos**

Для монтажа обратите внимание на пункт 3. Вставьте держатель нашлемного фонарика во паз на шлеме. Убедитесь, что нашлемный фонарик плотно сидит на своем месте.

### **Аккумулятор**

Фонарик оснащен специальным литий-ионным аккумулятором. uvex гарантирует как минимум 500 циклов зарядки. При потере емкости обратиться в наш отдел по обслуживанию клиентов. Не пытайтесь открыть фонарик.

### **Неисправность**

Проверьте, полностью ли заряжен аккумулятор. Проверьте контакты на наличие коррозии. При коррозии осторожно отскоблите контакты, не изгибая их. Если фонарик просто не работает, обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов uvex.

## **Важная информация**

Меры предосторожности при использовании нашлемного фонарика

- Не бросайте нашлемный фонарик в огонь
- Заряжайте нашлемный фонарик только с помощью оригинального зарядного устройства!
- При неполадке свяжитесь с отделом по обслуживанию клиентов.
- Не открывайте самостоятельно нашлемный фонарик.
- В случае повреждения головного фонаря данное устройство необходимо немедленно вывести из эксплуатации.

## **Защита окружающей среды**

Утилизируйте фонарик и его аксессуары только в специальных устройствах сбора.

## **Ответственность**

uvex не несет никакой ответственности за прямые, косвенные и случайные последствия, а также любую другую форму повреждения по причине использования данного продукта.

## Гарантия

uvex предоставляет гарантию на материалы и производственный брак для данного налобного фонарика в течение двух лет. Из гарантии исключены естественные следы износа, коррозия или косвенный ущерб, возникший по причине ненадлежащего использования.

## uvex pheos LED Lights и uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## только uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

**Светодиод группы риска 2 - IEC 6247**

Не смотрите прямо на лампочку.

Не подходит для детей!

**Изделие соответствует следующим нормам:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012



- EN 60079-28:2015

**Акт освидетельствования:**

IBExU17ATEX1048 X

**Особые требования к использованию во взрывоопасных зонах:**

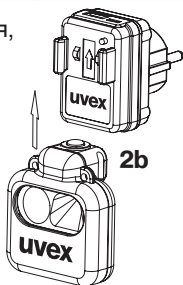
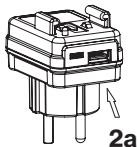
1. Фонарь шлема может использоваться в расширенном диапазоне температур от -20 °C до + 50 °C.
2. Испытание на прочность при ударе в соответствии с EN 60079-0, пункт 26.4.2, было выполнено со сниженной энергией удара (2 Дж на световом окне; 4 Дж в ламповом отсеке) для условий низкого риска механической опасности. Соответственно, фонарь шлема необходимо защищать от механических повреждений. Поврежденные устройства необходимо немедленно отключить и удалить из взрывоопасной зоны.
3. Заряжать фонарь шлема можно только за пределами взрывоопасной зоны с помощью соответствующего зарядного устройства.

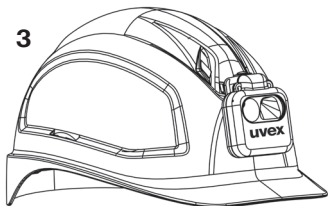
# Ръководство за челник за каска uvex pheos LED Lights и uvex pheos LED Lights EX

## 1. Функционалност и режими на светене

Натиснете бутона	Режими	Лумени	Обхват	Продължителност на светенето
Осветена площ	Ниско	55	5м	11 ч
	Високо	115	10м	5,5 ч
Разстояние на светлината	Ниско	55	50м	11 ч
	Високо	115	100м	5,5 ч

1,6 Литиево-йонна батерия,  
тегло 80 гр





## 2. Зареждане на челника за каска

Зареждането на челника за каска се извършва чрез предоставения адаптер (зарядно).

Микро USB портът се намира в горната част на адаптора за зареждане. **(Фигура 2a)**

Моля, използвайте само предоставения в комплекта адаптер (зарядно)!

Включете адаптера към челника на каската се притиснете надолу, докато щракне.

### **(Фигура 2b)**

Червената светлина на LED лампата ще светне, с което показва, че челника е свързан правилно към зарядното. Един пълен цикъл зареждане отнема около 4,5 часа.

### **3. Поставяне на челника върху каската**

За да прикачите челника към каската, поставете държача на челника към съответното място за прикрепване на каската и го притиснете надолу, докато се фиксира здраво. (Фигура 3)

### **Упътване за работа с челника**

Преди да се използва челникът, той трябва да се зареди. За целта да се използва предоставеното зарядно. Моля, вижте точка 2. След свързване на зарядното устройство, трябва да светне червената LED лампа. Лампата сега е готова за употреба. Когато LED лампата светне в зелено, лампата е напълно заредена.

Червената светлина на LED лампата означава, че челникът се зарежда!

Челникът за каска има 4 различни режима на светене. За да промените режима на светене, натиснете жълтия бутон. След като всички режими на светене са били включени, при следващо натискане на бутона, челникът се

изключва.

### **Приложение към uvex pheos**

За монтажа, погледнете точка 3. Поставене държача за челника в мястото, предвидено за закрепването му на каската. Уверете се, че челникът е здраво закрепен към каската.

### **Батерия**

Лампата е оборудвана със специална литиево-йонна батерия. uvex гарантира най-малко 500 цикъла на зареждане. При намаляване на светлинния капацитет, моля, свържете се с нашия сервиз. Не се опитвайте да отваряте лампата.

### **Неизправност**

Проверете дали батерията е напълно заредена. Проверете контактните места за корозия. При наличие на корозия, внимателно почистете контактните места, без да ги огъвате. Ако лампата не работи и след това, се свържете със сервиза на uvex.

## **Важна информация**

Предпазни мерки при използване на челника за каска

- Не изхвърляйте лампата за каска в огън
- Зареждайте челника за каска с оригинално приложеното зарядно устройство!
- В случай на повреда, моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
- Не отваряйте самата лампа на челника.
- В случай на повреда на лампата за каска, моля, извадете продукта от употреба веднага.

## **Опазване на околната среда**

Изхвърляйте лампата и аксесоарите към нея на специално предназначения за целта места.

## **Отговорност**

uvex не поема отговорност за преки, косвени, случайни, или за всяка друга форма на щети, произтичащи от използването на този продукт.

## **Гаранция**

uvex отпуска за този челник и материалите, от които е произведен, гаранция за покриване

на възникнали дефекти за период от две години. Изключени от гаранцията са нормални признаци на износване, корозия или последващи вреди, произтичащи от неправилна употреба.

## **uvex pheos LED светлини и uvex pheos LED светлини EX:**



80g  
IP67

## **само uvex pheos LED светлините EX:**



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is III C T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### **LED Рисква група 2 - IEC 6247**

Не гледайте директно в източника на светлина. Не е подходящ за деца!

**Продуктът е в съответствие със следните  
Стандарти:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Сертификат за изследване:**

IBExU17ATEX1048 X

### **Специални условия за използване в зони с опасност от експлозия:**

1. Челникът може да бъде използван в разширен диапазон на температура на околната среда от -20 °C до +50 °C.
2. Тестът за устойчивост срещу удар в съответствие с EN 60079-0, раздел 26.4.2, е проведен с намалена енергия на удара (2 J при прозорчето, излъчващо светлината; 4 J при корпуса на лампата) за нисък риск от механична опасност. Следователно челникът трябва да бъде предпазван от механична опасност. Повредените устройства трябва да се дезактивират и да се отстранят от зоната с опасност от експлозия незабавно.
3. Зареждането на челника е разрешено само извън зоните с опасност от експлозия и като се използва съответното зарядно устройство.

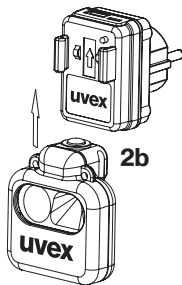
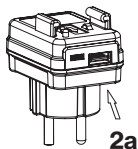


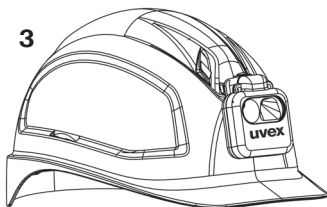
# Návod k obsluze svítlen na helmy uvex pheos LED Lights a uvex pheos LED Lights EX

## 1. Popis funkce a světelné režimy

Stisknutí spínače	Režim	Lumeny	Dosah	Doba svícení
Plošné světlo	Nízký	55	5m	11 h
	Vysoký	115	10m	5,5 h
Dálkové světlo	Nízký	55	50m	11 h
	Vysoký	115	100m	5,5 h

Akumulátor 1,6 Ah Li-ion,  
hmotnost 80 g





## 2. Nabíjení svítilny na helmu

Svítilna na helmu se nabíjí pomocí dodávaného adaptéru.

Mikro USB port je umístěn na vrcholu napájecího adaptéru. **(Obr. 2a)**

Používejte pouze dodávanou nabíječku!

Nasuňte adaptér na svítilnu na helmu a stiskněte jej, až zaklapne. **(Obr. 2b)**

Červená stavová kontrolka LED ve svítilně nyní svítí a signalizuje propojení mezi lampou a nabíječkou. Úplný nabíjecí cyklus trvá cca 4,5 hodiny.

### **3. Montáž svítilny na helmu**

Chcete-li namontovat svítilnu na helmu, položte držák na svítilně na úchytku svítilny na helmě a stiskněte svítilnu dolů, aby pevně dosedla.

**(Obr. 3)**

## **Obsluha svítilny na helmě**

Před použitím musí být svítilna na helmu nabita. K tomu použijte dodávanou nabíječku. Za tímto účelem postupujte podle bodu 2. Po zapojení nabíječky se červeně rozsvítí stavový indikátor LED na nabíječce. Svítilna se nyní nabíjí. Svítí-li stavový indikátor LED zeleně, je svítila úplně nabita.

Červený stavový indikátor LED svítilny na helmu signalizuje pouze připojení k nabíječce!

Svítilna na helmu disponuje 4 rozdílnými světelnými režimy. Chcete-li změnit světelný režim, stiskněte žluté zapínací tlačítko. Jakmile projdete všechny světelné režimy, svítilna na helmu se vypne.

## **Montáž na helmu uvex pheos**

Při montáži postupujte podle bodu 3. Přiložte držák svítilny na helmu do drážky na helmě. Ujistěte se, že svítilna na helmě pevně drží.

## **Akumulátor**

Svítilna je vybavena speciálním akumulátorem Li-ion. Společnost uvex zaručuje alespoň 500 nabíjecích cyklů. Při ztrátě kapacity se obraťte na náš zákaznický servis. Nikdy se nepokoušejte svítilnu otevřít.

## **Porucha funkce**

Zkontrolujte, zda je akumulátor zcela nabitý. Zkontrolujte, zda nejsou kontakty zkorodované. V případě koroze kontakty opatrně oškrabejte, aniž byste je ohnuli. Jestliže svítilna poté nefunguje, obraťte se na zákaznický servis společnosti uvex.

## **Důležité informace**

Bezpečnostní opatření při používání svítilny na helmu

- Svítilnu na helmu nevhazujte do ohně.
- Svítilnu na helmu nabíjejte pouze pomocí originální nabíječky!
- Při poruše se obraťte na náš zákaznický servis.
- Svítilnu na helmu nikdy sami neotevírejte.
- V případě poškození čelovky laskavě stáhněte produkt neprodleně z provozu.

## **Ochrana životního prostředí**

Lampu a související příslušenství nechte zlikvidovat pouze ve speciálních sběrných zařízeních.

## **Ručení**

Společnost uvex nepřebírá žádné záruky za přímé, nepřímé čili náhodné škody ani jakékoliv jiné poškození vyplývající z používání tohoto produktu.

## Záruka

Společnost uvex poskytuje na tuto čelní svítilnu záruku na vady materiálu a výrobní vady po dobu dvou let. Ze záruky jsou vyloučeny stopy opotřebení při běžném používání, koroze nebo následné škody vzniklé kvůli nevhodnému používání.

## uvex pheos LED Lights a uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## Pouze uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Nedívejte se přímo do světelného zdroje.  
Není určeno pro děti!

### **Produkt v souladu s následujícími normami:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Zkušební certifikát:** IBExU17ATEX1048 X

### **Specifické podmínky použití v oblastech vystavených riziku výbuchu:**

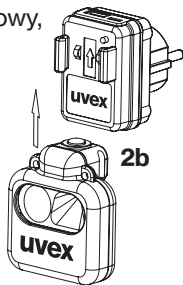
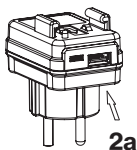
1. Svítidlo na helmu lze používat v delším rozsahu okolní teploty od -20 °C do + 50 °C.
2. Zkouška odolnosti proti nárazu v souladu s normou EN 60079-0, věta 26.4.2, byla provedena se sníženou nárazovou energií (2 J u okénka emise světla; 4 J u uzávěru lampy) k zajištění nízkého rizika mechanického nebezpečí. Proto musí být svítidlo na helmu chráněna před mechanickým rizikem. Poškozená zařízení musí být neprodleně deaktivována a přemístěna z oblasti vystavené riziku výbuchu.
3. Nabíjení svítidly na helmu je povoleno pouze mimo oblast vystavenou riziku výbuchu s využitím určeného nabíjecího zařízení.

# Instrukcja obsługi lamp na hełm uvex pheos LED Lights i uvex pheos LED Lights EX

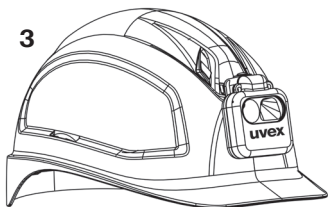
## 1. Sposób działania i tryby światła

Naciśnięcie przycisku	Tryby	Luminy	Zasięg	Czas świecenia
Światło rozproszone	Niski	55	5m	11 h
	Wysoki	115	10m	5,5 h
Oświetlenie dystansowe	Niski	55	50m	11 h
	Wysoki	115	100m	5,5 h

1,6 Ah, akumulator litowo-jonowy,  
masa 80 g







## 2. Ładowanie lampy na hełm

Lampę na hełm ładuje się poprzez dołączony do dostawy adapter.

Port micro USB znajduje się na górze adaptera ładowania. **(rys. 2a)**

Stosuj tylko dołączoną ładowarkę! **Załóż adapter na lampę na hełm i wciśnij ją w dół do zatrzaśnięcia. (rys. 2b)**

Czerwona dioda stanu w lampie zapala się, sygnalizując połączenie lampy z ładowarką. Pełen cykl ładowania trwa ok. 4,5 godziny.

### **3. Zakładanie lampy na hełm**

Aby założyć lampę na hełm, wsuń uchwyt lampy w mocowanie hełmu i wciśnij w dół do stabilnego osadzenia. **(rys. 3)**

### **Obsługa lampy na hełm**

Przed użyciem należy naładować lampę. W tym celu stosuje się dostarczony adapter ładowarki. Zwróć uwagę na punkt 2. Po podłączeniu ładowarki dioda LED świeci się na czerwono. Trwa ładowanie. Jeżeli dioda LED świeci się na zielono, lampa jest całkowicie naładowana. Czerwona dioda LED stanu w lampie sygnalizuje tylko połączenie z ładowarką!

Lampa na hełm ma 4 różne tryby świecenia. Użyj włącznika, aby przełączać się między nimi. Po przejściu przez wszystkie tryby lampa się wyłącza.

## **Zakładanie na uvex pheos**

Przy montażu zwróć uwagę na punkt 3. Wsuń lampę do uchwyty w hełmie. Upewnij się, że lampa jest stabilnie osadzona na hełmie.

## **Akumulator**

Lampa wyposażona jest w specjalny akumulator litowo-jonowy. uvex gwarantuje przynajmniej 500 cykli ładowania. W razie zmniejszenia tych możliwości skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. Nie próbuj otwierać lampy.

## **Zakłócenie w działaniu**

Sprawdź, czy akumulator jest w pełni naładowany. Sprawdź styki pod kątem korozji. W przypadku wystąpienia korozji ostrożnie oczyść styki, nie wyginając ich. Jeżeli lampa nie działa, skontaktuj się z serwisem klienta uvex.

## **Ważne informacje**

Środki ostrożności przy stosowaniu lampy na hełm:

- Nie wrzucać lampy na hełm do ognia
- Ładować lampę tylko za pomocą oryginalnej ładowarki!
- W razie błędu skontaktuj się z serwisem klienta.
- Nie otwieraj samodzielnie lampy.
- W przypadku uszkodzenia lampy, produkt należy niezwłocznie wycofać z użycia.

## **Ochrona środowiska**

Lampę i jej akcesoria utylizuj wyłącznie w specjalnych punktach zbiórki.

## **Odpowiedzialność**

uvex nie odpowiada za bezpośrednie, pośrednie i związane z wypadkami konsekwencje oraz za wszelkie formy uszkodzenia związane z użytkowaniem produktu.

## Gwarancja

uvex udziela dla tej lampy czołowej dwuletniej gwarancji, obejmującej wady materiałowe i produkcyjne. Z zakresu gwarancji wyłączone są ślady normalnego zużycia, korozja lub szkody w konsekwencji nieprawidłowego użycia.

## uvex pheos LED Lights oraz uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## tylko uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła.  
Nie nadaje się do używania przez dzieci!

## **Produkt jest zgodny z następującymi normami:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Certyfikat badania: IBExU17ATEX1048 X**

### **Szczególne warunki użytkowania w obszarach zagrożonych wybuchem:**

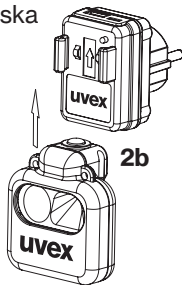
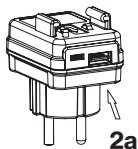
1. Lampę do hełmu można używać w rozszerzonym zakresie temperatury otoczenia, od -20 °C do + 50 °C.
  2. Próbę odporności na uderzenia, zgodnie z EN 60079-0, punkt 26.4.2, przeprowadzono przy zredukowanej energii uderzenia (2 J przy oknie emisji światła; 4 J przy obudowie lampy), dla niskiego ryzyka zagrożenia uszkodzeniem mechanicznym. Z testu wynika, że lampę na hełm należy chronić przed zagrożeniami mechanicznymi. Uszkodzone urządzenie należy niezwłocznie dezaktywować i usunąć z zagrożonej strefy.
  3. Ładowanie lampy na hełm jest dozwolone tylko poza obszarem zagrożonym wybuchem, przy pomocy załączonej ładowarki.
-

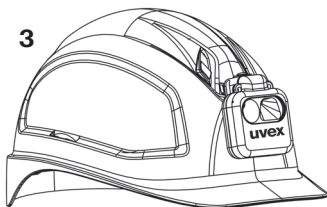
# Navodila za uporabo za svetilke za čelado uvex pheos LED Lights in uvex pheos LED Lights EX

## 1. Način delovanja in načini svetenja

Pritisnite stikalo	Načini	Lumen	Domet	Trajanje svetenja
Svetilka za osvetljevanje površine	Nizko	55	5m	11 h
	Visoko	115	10m	5,5 h
Luč z dolgim snopom	Nizko	55	50m	11 h
	Visoko	115	100m	5,5 h

1,6Ah Li-ionska akumulatorska baterija, teža 80 g





## 2. Polnjenje svetilke za čelado

Polnjenje svetilke za čelado se izvede s pomočjo priloženega adapterja.

Micro USB vtičnico najdete na vrhu polnilnega adapterja. **(Sl. 2a)**

Prosimo, uporabljajte samo priložen polnilnik! Priključite adapter na svetilko za čelado in ga pritisnite navzdol, da se zaskoči. **(Sl. 2b)**

Rdeča LED lučka stanja v svetilki zdaj sveti in sporoča, da sta svetilka in polnilnik povezana. Celoten cikel polnjenja traja pribl. 4,5 ur.



### **3. Nameščanje svetilke na čelado**

Za namestitev svetilke na čelado položite nosilec svetilke za čelado na priključni del na čeladi ter pritisnite svetilko navzdol, da je trdno pritrjena.  
**(Sl. 3)**

### **Uporaba svetilke za čelado**

Pred uporabo morate svetilko za čelado napolniti. Za to uporabite priložen polnilni adapter. Pri tem upoštevajte točko 2. Ko je polnilnik priključen, sveti LED lučka stanja na polnilniku rdeče. Svetilka se zdaj polni. Ko LED lučka stanja sveti zeleno, je svetilka povsem napolnjena. Rdeča LED lučka stanja v svetilki za čelado pomeni samo povezavo s polnilnikom! Svetilka za čelado ima 4 različne načine svetenja. Za spremembo načina svetenja pritisnite rumen gumb za vklop. Ko ste preklopili vse načine svetenja, se svetilka za čelado izklopi.

## **Nameščanje na uvex pheos**

Pri montaži upoštevajte točko 3. Uvedite držalo svetilke za čelado v priključek na čeladi. Prepričajte se, ali je svetilka za čelado trdno pritrjena.

## **Akumulatorska baterija**

Svetilka je opremljena s posebno Li-ionsko akumulatorsko baterijo. uvex zagotavlja najmanj 500 ciklov polnjenja. V primeru izgube zmogljivosti se obrnite na našo službo za pomoč strankam. Ne poskušajte odpirati svetilke.

## **Motnje delovanja**

Preverite, ali je akumulatorska baterija povsem napolnjena. Preverite morebitno korozijo kontaktov. V primeru korozije previdno očistite kontakte, pri čemer jih ne smete zviti. Če vaša svetilka po tem ne deluje, se obrnite na službo za pomoč strankam podjetja uvex.

## **Pomembne informacije**

Previdnostni ukrepi pri uporabi svetilke za čelado

- Svetilke za čelado ne mečite v ogenj
- Svetilko za čelado polnite samo z originalnim polnilnikom!
- V primeru napake se obrnite na službo za pomoč strankam.
- Svetilke za čelado ne odpirajte sami.
- V primeru poškodbe naglavne svetilke vas naprošamo, da svetilko takoj izločite iz uporabe.

## **Varovanje okolja**

Svetilko in njeno dodatno opremo odložite le v posebne zbiralnike.

## **Jamstvo**

Podjetje uvex ne prevzema odgovornosti za neposredne, posredne posledice ali posledice zaradi nezgod ter za vse druge oblike poškodb zaradi uporabe tega proizvoda.

## Garancija

Podjetje uvex daje za to naglavno svetilko za material in napake v izdelavi dveletno garancijo. Iz garancije so izključene običajna obraba, korozija ali posledične škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.

## uvex pheos LED Lights in uvex pheos LED Lights EX:



■ 80g  
IP67

## samo uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Ne glejte neposredno v sijalko.

Ni primerna za otroke!

**Izdelek je v skladu s sledečimi normativami:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Certifikat o ocenjevanju skladnosti:**

IBExU17ATEX1048 X

**Za uporabo v eksplozivnih atmosferah (Ex-  
okolje) upoštevajte sledeča navodila:**

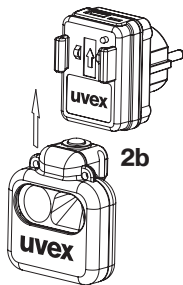
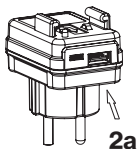
1. Svetilko na čeladi lahko uporabljate le na sobni temperaturi v razponu med  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
2. Obremenitveni test na udarce v skladu z normativi EN 60079-0, določba 26.4.2, je bil narejen z zmanjšano udarno močjo (2 J pri sevanju svetlobe in 4 J pri dometu svetilke) za manjša mehanska tveganja. Zaradi tega morate čelno svetilko ščititi pred mehanskimi udarci. Poškodovano svetilko morate takoj ugasniti in odstraniti iz eksplozivne atmosfere.
3. Svetilko na čeladi lahko polnite samo z dobavljenim polnilcem in izven potencialno eksplozivne atmosfere.

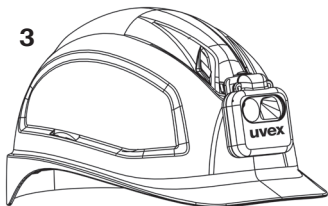
# Manual de utilizare pentru lămpi de cască uvex pheos LED Lights și uvex pheos LED Lights EX

## 1. Mod de funcționare și moduri de iluminat

Apăsăți întrerupătorul	Moduri de iluminat	Lumen	Rază de acțiune	Durată iluminat
Lumină ambientală	Joasă	55	5m	11 h
	Înaltă	115	10m	5,5 h
Lumină de distanță	Joasă	55	50m	11 h
	Înaltă	115	100m	5,5 h

1,6 Acumulator Ah Li-ion,  
Greutate 80 g





## 2. Încărcarea lămpii pentru cască

Încărcarea lămpii pentru cască are loc cu ajutorul adaptorului livrat împreună cu ea.

Portul micro USB este situat în partea de sus a adaptorului de încărcare. **(Fig. 2a)**

Vă rugăm să utilizați doar încărcătorul livrat!

Inserați adaptorul pe lampa pentru cască și apăsați-l până când se înclichetează. **(Fig. 2b)**

Se aprinde LED-ul roșu din lampă, lucru care semnalizează cuplarea dintre lampă și încărcător. Un ciclu complet de încărcare durează cca. 4,5 ore.

### **3. Atașarea lămpii de cască**

Pentru atașarea lămpii de cască așezați suportul lămpii în zona prevăzută pentru acesta la cască apoi apăsați lampa, până când se fixează.

**(Fig. 3)**

### **Operarea lămpii pentru cască**

Lampa pentru cască trebuie încărcată înainte de utilizare. Folosiți pentru aceasta încărcătorul livrat împreună cu ea. A se respecta Punctul 2. După conectarea încărcătorului, LED-ul roșu de la încărcător se aprinde. Lampa se încarcă. Când LED-ul este verde, lampa este complet încărcată. LED-ul roșu din lampa pentru cască indică doar conexiunea dintre aceasta și încărcător!

Lampa pentru cască dispune de 4 moduri de iluminat diferite. Pentru comutarea între diversele moduri vă rugăm să apăsați butonul galben. După ce ați trecut prin toate modurile de iluminat, lampa pentru cască se stinge.



## **Conectarea la uvex pheos**

Pentru montaj a se respecta Punctul 3. Inserați suportul lămpii în zona de la cască prevăzută pentru aceasta. Asigurați-vă de faptul că lampa este bine fixată pe cască.

## **Acumulator**

Lampa este dotată cu un acumulator special pe bază de Li-ion. uvex garantează cel puțin 500 cicluri de încărcare. În cazul în care observați o diminuare a capacității vă rugăm să vă adresați Serviciului Clienți. Nu încercați să desfaceți lampa.

## **Defecțiuni de funcționare**

Verificați dacă acumulatorul a fost încărcat complet. Verificați contactele să nu prezinte urme de coroziune. În cazul în care observați urme de coroziune, răzuiți-le încet, fără a le îndoi. Dacă lampa tot nu funcționează, vă rugăm să vă adresați Serviciului Clienți uvex.

## **Informații importante**

Măsurile de precauție în utilizarea lămpii pentru cască

- Lampa pentru cască nu se va arunca în fo
- Încărcați lampa pentru cască doar cu încărcătorul ei original!
- În cazul unor defecțiuni vă rugăm să vă adresați Serviciului Clienți.
- Nu deschideți lampa pentru cască.
- În caz de deteriorare a lanternei frontale, vă rugăm să scoateți imediat produsul din uz.

## **Protecția mediului înconjurător**

Vă rugăm să evacuați lampa pentru cască doar în centrele speciale de colectare a deșeurilor.

## **Răspundere**

uvex nu preia nicio răspundere pentru efecte directe, indirecte sau accidentale, precum și pentru orice altă formă de deteriorare în urma utilizării acestui produs.

## Garanție

uvex oferă o garanție de doi ani pentru această lampă de cască, pentru materialul din care este confecționată și pentru defecțiuni din producție. Nu sunt acoperite de garanție urme de uzură normale, coroziune sau efectele acestora, care pot fi puse pe seama utilizării neconforme.

## uvex pheos LED Lights și uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## doar uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga

II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db

$-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED risk group 2 - IEC 6247

Nu priviți direct în lampă.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

## **Produs conform următoarelor norme:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Certificat de examinare:** IBExU17ATEX1048 X

## **Condiții specifice de utilizare în zonele expuse pericolului de explozie:**

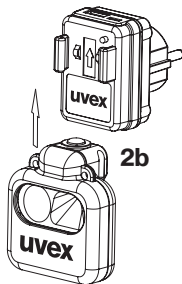
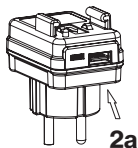
1. Lampa de cască se poate utiliza de-a lungul unui interval extins de temperatură ambientală cuprins între  $-20^{\circ}\text{C}$  și  $+50^{\circ}\text{C}$ .
2. Testul de rezistență la impact conform standardului EN 60079-0, clauza 26.4.2, a fost efectuat cu energie de impact redus (2 J la fereastra de ieșire a luminii; 4 J la carcasa lămpii) pentru risc scăzut de pericol mecanic. În consecință, lampa de cască trebuie protejată de pericole mecanice. Dispozitivele deteriorate trebuie dezactivate și scoase imediat din zona expusă pericolului de explozie.
3. Încărcarea lămpii de cască este permisă numai în afara zonei expuse pericolului de explozie, și numai cu dispozitivul de încărcare al acesteia.

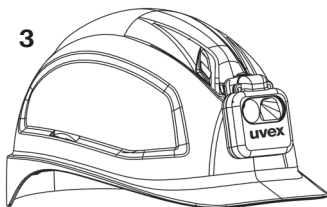
# Kezelési útmutató uvex pheos LED-es sisaklámpákhoz és uvex pheos LED-es EX sisaklámpákhoz

## 1. Működési mód és világítási módok

Nyomja meg a kapcsolót	Üzem-módok	Lumen	Hatótávolság	Világítási időtartam
Területvilágítás	Alacsony	55	5m	11 h
	Magas	115	10m	5,5 h
Távolság fény	Alacsony	55	50m	11 h
	Magas	115	100m	5,5 h

1,6Ah Li-ion akkumulátor,  
Súly 80g





## 2. A sisaklámpa feltöltése

A sisaklámpa feltöltése a mellékelt adapterrel történik.

A mikro USB port a töltő adapter tetejénél található. **(2a ábra)**

Kérjük, hogy csak a mellékelt töltőkészüléket használja!

Csatlakoztassa az adaptert a sisaklámpához és nyomja le kattanásig. **(2b ábra)**

A piros állapotjelző LED lámpa világít, és jelzi a csatlakozó és a töltőkészülék közötti kapcsolatot. Egy teljes töltési ciklus körülbelül 4,5 óra.

### **3. A sisaklámpa felhelyezése a sisakra**

A sisaklámpa felhelyezéséhez tegye a sisaklámpán lévő tartót a lámpabefogóra, majd nyomja lefelé a lámpát, amíg szilárdan nem ül.

**(3. ábra)**

## **A sisaklámpa kezelése**

Használat előtt a sisaklámpát fel kell tölteni. Ehhez használja a mellékelt töltőadaptert. Ehhez olvassa el a 2. pontot. A töltőkészülék csatlakoztatása után a töltőkészülék állapotjelző LED-je pirosan világít. A lámpa most töltődik. Ha az állapotjelző LED zölden világít, akkor a lámpa teljesen fel van töltve.

A piros állapotjelző LED a sisaklámpán csak azt jelzi, hogy van kapcsolat a töltővel!

A sisaklámpa 4 különböző világítási móddal rendelkezik. A világítási mód megváltoztatásához nyomja meg a sárga bekapcsoló gombot. Az összes világítási mód végigkapcsolása után a sisaklámpa kikapcsol.

## **Felhelyezés az uvex pheos sisakra**

A szereléshez vegye figyelembe a 3. pontot. A sisaklámpa tartóját vezesse be a sisakon kialakított befogóba. Győződjön meg arról, hogy a sisaklámpa szilárdan ül-e a sisakon.

## **Akkumulátor**

A lámpa speciális Li-ion akkumulátorral rendelkezik. Az uvex legalább 500 töltési ciklusra vállal garanciát. Kapacitásvesztés esetén forduljon ügyfélszolgálatunkkal. Ne próbálja meg felnyitni a lámpát.

## **Üzemzavar**

Ellenőrizze, hogy az akkumulátor teljesen fel van-e töltve. Ellenőrizze az érintkezők korrózióját. Az esetleges korróziót óvatosan kaparja le az érintkezők meggörbítése nélkül. Ha a lámpa ezután sem működik, forduljon az uvex ügyfélszolgálatához.



## **Fontos információk**

Óvintézkedések a sisaklámpa használata közben

- Ne dobja tűzbe a sisaklámpát.
- A sisaklámpát csak az eredeti töltőkészülékkel töltsse!
- Hiba esetén kérjük, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatlal.
- Ne nyissa ki saját maga a sisaklámpát.
- A fejlámpa sérülése esetén, kérjük, haladéktalanul szüntesse be a készülék üzemeltetését.

## **Környezetvédelem**

A lámpát és a tartozékait csak speciális gyűjtőeszközökben ártalmatlanítsa.

## **Felelősség**

Az uvex nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen, közvetett és balesetből adódó vagy bármely egyéb kárért, amely a termék használatából ered.

## Garancia

Az uvex ehhez a homloklámpához anyag- és gyártási hibák esetére két éves garanciát vállal. Nem tartoznak a garancia körébe a normális kopásból, korrózióból vagy a szakszerűtlen használatból eredő következményes károkért.

## uvex pheos LED-lámpák és uvex pheos LED-es EX lámpák:



80g  
IP67

## csak UVEX pheos EX LED-es lámpák:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### 2-es LED kockázati csoport 2 - IEC 6247

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.  
Gyerekek számára nem alkalmas!

### **Az alábbi szabványoknak megfelelő termék:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Tanúsítvány:** IBExU17ATEX1048 X

### **A robbanásveszélyes területek specifikus használati feltételei:**

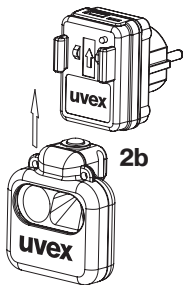
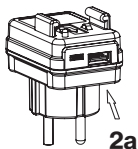
1. A sisaklámpa  $-20\text{ °C}$  -  $+50\text{ °C}$  kiterjesztett hőmérséklettartományban használható.
2. Az EN 60079-0 szabvány 26.4.2. pontja szerinti mechanikai ütésvizsgálat csökkentett üténergijával történt (2 J a fénykibocsátó ablaknál; 4 J a lámpatestnél) a mechanikai veszély csökkentése céljából. Tehát a sisaklámpát védeni kell a mechanikai veszélytől. A sérült eszközöket haladéktalanul ki kell kapcsolni és el kell távolítani a robbanásveszélyes területről.
3. A sisaklámpa töltése csak a robbanásveszélyes területen kívül megengedett a mellékelt töltővel.

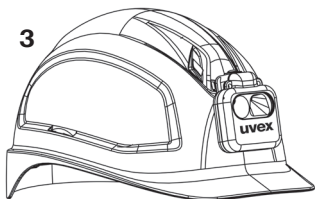
# Návod na použitie lúč na helmu uvex pheos LED Lights a uvex pheos LED Lights EX

## 1. Spôsob fungovania a svetelné režimy

Stlačenie tlačidla	Režim	Lume-ny	Dosah	Doba svietenia
Plošné svetlo	Nízky	55	5m	11 h
	Vysoký	115	10m	5,5 h
Diaľkové svetlo	Nízky	55	50m	11 h
	Vysoký	115	100m	5,5 h

batéria 1,6 Ah Li-ion,  
hmotnosť 80 g





## 2. Nabíjanie svietidla na helmu

Svietidlo na helmu sa nabíja s pomocou dodávaného adaptéru.

Port micro USB sa nachádza na hornej strane nabíjacieho adaptéra. **(Obr. 2a)**

Používajte iba dodávané nabíjacie zariadenie!

Adaptér nasadíte na svietidlo na helmu a zatlačíte ho dole, až kým nezaklapne. **(Obr. 2b)**

Na lampe teraz svieti červená stavová LED a signalizuje spojenie medzi lampou nabíjačkou. Celý nabíjací cyklus trvá cca. 4,5 hodiny.

### 3. Nasadenie svietidla na helmu

Lampu nasadíte tak, že držiak na lampe položíte na uchytenie lampy na helme a lampu zatlačíte nadol tak, aby bola pevne uložená. **(Obr. 3)**

## Obsluha lampy na helmu

Lampu na helmu musíte pred použitím nabiť. Na to sa používa dodávaný nabíjací adaptér. Dbajte pri tom na bod č.2. Po nasadení na nabíjačku na nej bliká červená stavová LED. Lampa sa teraz nabíja. Ak svieti zelená stavová LED, lampa je plne nabitá.

Červená stavová LED v lampe na prilbu signalizuje iba pripojenie k nabíjačke!

Lampa na helmu má 4 rôzne svetelné režimy. Svetelné režimy meníte stlačením žltého tlačidla zapnutia. Lampa na helmu sa po prepnutí všetkých svetelných režimov vypne.

## **Nasadenie na uvex pheos**

Pri montáži dodržte bod č.3. Držiak lampy zasuňte do zapusteného uchytenia na helme. Uistite sa, že lampa pevne dosadla na helmu.

## **Batéria**

Lampa je vybavená so špeciálnou batériou Li-ion. uvex garantuje najmenej 500 nabíjacích cyklov. Pri strate kapacity sa obráťte na náš zákaznícky servis. Nepokúšajte sa otvoriť lampu.

## **Funkčná porucha**

Skontrolujte, či je batéria plne nabitá.  
Skontrolujte, či na kontaktoch nie je korózia.  
V prípade korózie kontakty opatrne oškrabte, ale neohýbajte ich. Ak vaša lampa ani potom nefunguje, obráťte sa na zákaznícky servis uvex.

## **Dôležité informácie**

Bezpečnostné opatrenia pri používaní lampy na helmu

- Lampu na helmu nehádzte do ohňa.
- Lampu na helmu nabíjajte iba s originálnou nabíjačkou!
- V prípade poruchy kontaktujte zákaznícky servis.
- Lampu na helmu neotvárajte.
- V prípade poškodenia okamžite vyradíte lampu helmy z prevádzky.

## **Ochrana životného prostredia**

Lampu a jej príslušenstvo likvidujte iba v špeciálnych zberniach.

## **Ručenie**

uvex nepreberá žiadne ručenie za priame, nepriame a havarijné následky, ani za žiadnu formu poškodenia z dôvodu používania tohto výrobku.



## Záruka

uvex poskytuje na materiál a výrobné chyby tejto čelovej lampy dvojročnú záruku. Zo záruky sú vylúčené stopy po abnormálnom používaní, korózia a následné škody odvodené z nezamýšľaného používania.

## uvex pheos LED Lights a uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## iba uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

**LED riziková skupina 2 - IEC 6247**

Nepozerať priamo do svetidla.

Nie je určené pre deti!

## **Produkt v súlade s nasledujúcimi normami:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Certifikát skúšky: IBExU17ATEX1048 X**

### **Špecifické podmienky používania v oblastiach s rizikom výbuchu označených Ex:**

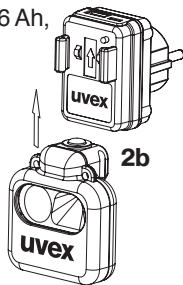
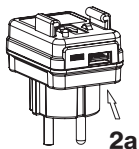
1. Svetlo helmy sa môže použiť v rozšírenom rozsahu okolitej teploty od  $-20\text{ °C}$  do  $+50\text{ °C}$ .
2. Test odolnosti na náraz podľa normy EN 60079-0, bod 26.4.2 bol vykonaný so zníženou energiou nárazu (2 J pri okne svetelných emisií; 4 J pri kryte lampy) pre nízke riziko mechanického nebezpečenstva. Svetlo helmy sa musí príslušne chrániť pred mechanickým nebezpečenstvom. Poškodené zariadenia sa musia okamžite deaktivovať a odstrániť z oblasti s nebezpečenstvom výbuchu.
3. Nabíjanie svetla helmy je povolené len mimo oblasti s nebezpečenstvom výbuchu pomocou príslušného nabíjacieho zariadenia.

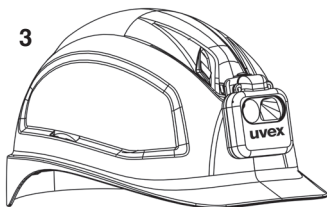
# Упутство за употребу лампе за шлем uvex rheos LED светла и uvex rheos LED светла EX

## 1. Функционалност и режими осветљења

Притиснути прекидач	Режим	Лумен	Домет	Трајање-осветљења
Површинско светло	Низак	55	5 m	11 h
	Висок	115	10 m	5,5 h
Даљинско светло	Низак	55	50 m	11 h
	Висок	115	100 m	5,5 h

Литијум-јонска батерија од 1,6 Ah,  
Тежина 80g





## 2. Пуњење лампе за шлем

Пуњење лампе за шлем врши се помоћу адаптерских елемената.

Mikro USB ulaz se nalazi na vrhu adaptera za punjenje. **(слика 2a)**

Молимо вас да користите само испоручени пуњач

Прикључите адаптер на лампу за шлем и притисните га тако да кликне у лежиште.

**(слика 2б)**

Црвено LED светло статуса на лампи ће се упалити и сигнализирати спрегу између лампе и пуњача. Циклус потпуног пуњења траје око 4,5 сати.

### **3. Постављање лампе за шлем на шлем**

Да бисте поставили лампу за шлем поставите држач лампе за шлем на носач лампе на шлему и притисните лампу на доле тако да чврсто налегне у лежиште. **(слика 3)**

### **Употреба лампе за шлем**

Лампа за шлем мора бити напуњена пре употребе. За пуњење се користи испоручени адаптер за пуњење. Погледајте тачку 2. Након прикључивања пуњача LED светло статуса на пуњачу ће засветлети црвено. Лампа се сада пуни. Када LED статуса засветли зелено, лампа је напуњена.

Црвено LED светло статуса на лампи за шлем показује само да је прикључен пуњач!

Лампа за шлем има 4 различита режима осветљења. Да бисте променили режим осветљења притисните жуто дугме за напајање. Након укључивања свих режима осветљења, лампа за шлем се искључује.

## **Постављање на uvex rheos**

За монтажу погледајте тачку 3. Притисните држач лампе за шлем на шлем са уграђеним носачем. Проверите да ли је лампа за шлем чврсто фискирана на шлему.

## **Батерија**

Лампа је опремљена специјалном литијум-јонском батеријом. uvex гарантује најмање 500 циклуса пуњења. У случају губитка капацитета обратите се нашем корисничком сервису. Не покушавајте да отворите лампу.

## **Квар**

Проверите да ли је батерија потпуно напуњена. Проверите да ли на контактима постоје знаци корозије. У случају корозије пажљиво очистите слободне контакте водећи рачуна да их не савијате. Ако лампа после тога није функционална обратите се корисничком сервису компаније uvex.

## **Важне информације**

Мере опреза при коришћењу лампе за шлем

- Не бацајте лампу за шлем у ватру
- Лампу за шлем пуните помоћу оригиналог пуњача!
- У случају квара обратите се корисничком сервису.
- Лампу за шлем не отварајте сами.
- У случају оштећења лампе за главу, momentално повуците производ из употребе.

## **Заштита животне средине**

Лампе и одговарајући прибор одлажите у отпад у посебним центрима за сакупљање отпада.

## **Одговорност**

иВех не преузима никакву одговорност за било какву директну, индиректну или случајну, или било коју другу штету насталу употребом овог производа.

## Гаранција

uvex одобрава гаранцију за ову чеону лампу у погледу недостатака у материјалу и изради у трајању од две године. Гаранцијом нису обухваћени уобичајени знаци хабања, корозије или посредне штете које произилазе из неправилне употребе.

## uvex pheos LED светла и uvex pheos LED светла EX:



80g  
IP67

## само uvex pheos LED светла EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED група опасности 2 - IEC 6247

Не гледати директно у извор светлости.  
Није подобно за децу!



**Proizvod je saobrazan sa dole navedenim Standardima:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

**Sertifikat testiranja: IBExU17ATEX1048 X**

**Specifični uslovi korišćenja u potencijalno eksplozivnim atmosferama:**

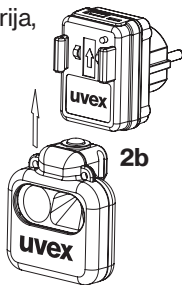
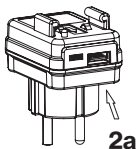
1. Lampa na šlemu se može koristiti pri temperaturama koje se kreću od -20 °C do + 50 °C.
2. Test otpornosti na udare u skladu sa EN 60079-0, klauzulom 26.4.2 je izvršen sa smanjenom energijom udara (2 J na viziru gde se emituje svetlo; 4 J kod dodatka za lampu) radi minimalnog rizika od mehaničke opasnosti. Shodno tome, lampa na šlemu mora biti zaštićena od mehaničkih opasnosti. Oštećena oprema se momentalno mora deaktivirati i ukloniti iz potencijalno eksplozivne atmosfere.
3. Punjenje lampe na šlemu je isključivo dozvoljeno izvan potencijalno eksplozivne atmosfere zajedno sa povezanim adapterom za punjenje.

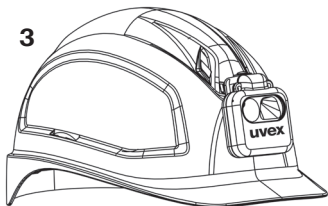
# Upute za uporabu svjetiljki za kacigu uvex pheos LED Lights i uvex pheos LED Lights EX

## 1. Način rada i modusi svjetla

Pritisnuti sklopku	Modusi	Lume-na	Do-met	Trajanje svjetla
Površinsko svjetlo	Nisko	55	5m	11 h
	Visoko	115	10m	5,5 h
Dugo sv-jetlo	Nisko	55	50m	11 h
	Visoko	115	100m	5,5 h

1,6 Ah litij-ionska punjiva baterija,  
težina 80 g





## 2. Punjenje svjetiljke za kacigu

Punjenje svjetiljke za kacigu pomoću isporučenog prilagodnika.

Mikro USB utičnica se nalazi na vrhu adaptera za punjenje. **(Sl. 2a)**

Upotrijebite samo isporučeni punjač!

Utaknite prilagodnik na svjetiljku za kacigu i pritisnite ga tako da se uglati. **(Sl. 2b)**

Crvena statusna LED-lampica svijetli i time signalizira spoj svjetiljke i punjača. Ciklus punjenja ukupno traje otpr. 4 sata i 30 minuta.

### **3. Stavljanje svjetiljke na kacigu**

Da biste stavili svjetiljku na kacigu, držač na svjetiljci za kacigu stavite na prihvatač svjetiljke na kacigi i pritisnite svjetiljku prema dolje tako da čvrsto nalegne. **(Sl. 3)**

### **Rukovanje svjetiljkom za kacigu**

Prije uporabe treba napuniti svjetiljku za kacigu. Pritom se koristi isporučeni prilagodnik za punjenje. Uzmite u obzir korak 2. Nakon postavljanja punjača, svijetli crvena statusna LED-lampica na punjaču. Svjetiljka se puni. Ako statusna LED-lampica svijetli zeleno, svjetiljka je napunjena.

Crvena statusna LED-lampica u svjetiljci za kacigu signalizira samo spoj s punjačem! Svjetiljka za kacigu ima više od 4 različitih modusa svjetla. Kod promjene modusa svjetla pritisnite žuti gumb za uključivanje. Nakon aktiviranja svih modusa svjetla, isključit će se svjetiljka za kacigu.

## **Postavljanje na kacigu uvex pheos**

Kod montaže uzmite u obzir korak 3. Uvucite držač svjetiljke za kacigu u prihvat unutar kacige. Pobrinite se da svjetiljka za kacigu čvrsto naliježe na kacigu.

## **Punjiva baterija**

Svjetiljka je opremljena posebnom litij-ionskom punjivom baterijom. uvex jamči najmanje 500 ciklusa punjenja. Kod gubitka kapaciteta obratite se našoj Službi za korisnike. Ne pokušavajte otvarati svjetiljku.

## **Smetnja funkcije**

Provjerite je li potpuno napunjena punjiva baterija. Provjerite ima li korozije na kontaktima. Pažljivo ostružite hrđu s kontakata i nemojte ih savijati. Ako svjetiljka više nije ispravna, obratite se Službi za korisnike tvrtke uvex.

## **Važne informacije**

Mjere opreza kod uporabe kacige za svjetiljku

- Svjetiljku za kacigu ne bacajte u vatru
- Svjetiljka za kacigu napunite samo originalnim punjačem!
- U slučaju greške obratite se Službi za korisnike.
- Nemojte sami otvarati svjetiljku za kacigu.
- U slučaju da je svjetlo na kacigi oštećeno, molimo Vas odmah povucite proizvod iz uporabe.

## **Zaštita okoliša**

Zbrinite svjetiljku i pribor samo na posebnim mjestima za sakupljanje.

## **Odgovornost**

uvex ne preuzima odgovornost za izravna, neizravna i posljedična oštećenja te bilo koju drugu štetu uzrokovanu korištenjem ovog proizvoda.

## Jamstvo

uvex za ovu naglavnu svjetiljku daje dvogodišnje jamstvo na materijal i pogrešnu izradu. Jamstvo ne pokriva normalne tragove trošenja, korozije i oštećenja nastala nepravilnim načinom korištenja.

## uvex pheos LED Lights i uvex pheos LED Lights EX:



80g  
IP67

## samo uvex pheos LED Lights EX:



II 1G Ex ia op is IIC T4 Ga  
II 2D Ex ia op is IIIC T130°C Db  
 $-20^{\circ}\text{C} \leq T_a \leq +50^{\circ}\text{C}$

### LED skupina rizika 2 - IEC 6247

Ne gledajte izravno u svjetlo.

Nije prikladno za djecu!

## **Proizvod je u skladu sa sljedećim Normativima:**

- EN 60079-0:2012+A11:2013
- EN 60079-11:2012
- EN 60079-28:2015

## **Certifikat provjere: IBExU17ATEX1048 X**

### **Posebni uvjeti korištenja u područjima označenim EX:**

1. Svjetlo za kacigu može se koristiti u proširenom rasponu temperatura od -20 °C do + 50 °C.
2. Test otpora na udarce u skladu s EN 60079-0, klauzula 26.4.2 proveden je sa smanjenom udarnom energijom (2 J po otvoru za svjetlo: 4 J po kućištu svjetiljke) za malu opasnost mehaničkog oštećenja. U skladu s time, svjetlo za kacigu treba zaštititi od mehaničkih oštećenja. Oštećene uređaje treba odmah deaktivirati i ukloniti iz područja gdje postoji opasnost od eksplozije.
3. Punjenje svjetla za kacigu dozvoljeno je jedino izvan područja gdje postoji opasnost od eksplozije i to samo s uređajem za punjenje koji je za to namijenjen.









**Hersteller/Manufacturer:**

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

Wuerzburger Straße 181-189

D-90766 Fuerth

Postfach 25 42 • D-90715 Fuerth

Germany

Telefon: +49(0)911 97 36 0

Telefax: +49(0)911 97 36 760

E-Mail: [serviceteam@uvex.de](mailto:serviceteam@uvex.de)

Internet: [uvex-safety.de](http://uvex-safety.de)

1.090.035/04/04.17/v003 © 2017 – UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH

---

**protecting people**